



Tondeuse Autoportée

Notice d'Emploi

ENXT2346F 2690984

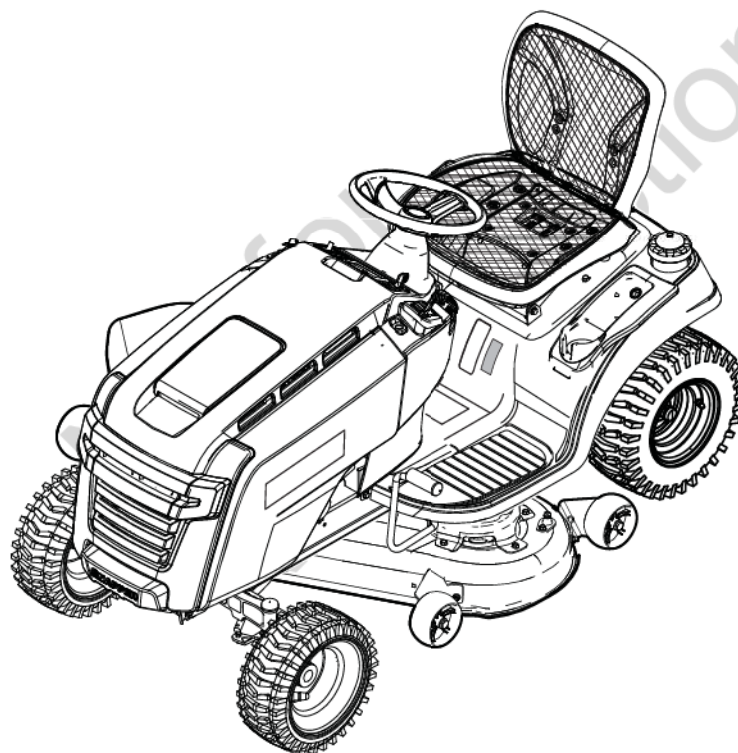
Avertissement !

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.



(en)	<i>Operator's Manual</i>	(it)	<i>Manuale dell'operatore</i>
(cs)	<i>Návod k obsluze</i>	(lv)	<i>Operatora rokasgrāmata</i>
(da)	<i>Brugsanvisning</i>	(nl)	<i>Gebruiksaanwijzing</i>
(de)	<i>Bedienungsanleitung</i>	(no)	<i>Brukerhåndbok</i>
(fi)	<i>Ohjekirja</i>	(pl)	<i>Instrukcja obsługi</i>
(fr)	<i>Manuel de l'opérateur</i>	(ru)	<i>Руководство по эксплуатации</i>
(hu)	<i>Kezelési útmutató</i>		



Model No.	Description
2690984	NXT 2346 Lawn Tractor with 116,8 cm (46") Mower Deck (CE)
2690984-01	NXT 2346 Lawn Tractor with 116,8 cm (46") Mower Deck (CE)
1696049	Mower Deck with French Guards, 116,8 cm (46")

CONTENU

Sécurité de l'opérateur	4
Fonctions et commandes	12
Fonctionnement	16
Entretien	21
Dépannage	29
Spécifications	31
Garantie	32

Généralités

Merci d'avoir acheté cette tondeuse autoportée construite avec la qualité SNAPPER. Nous sommes heureux que vous ayez placé votre confiance dans la marque SNAPPER. Si vous utilisez et entretenez le produit conformément aux instructions du manuel, vous pourrez l'utiliser pendant de nombreuses années.

Ce manuel contient des informations relatives à la sécurité afin que vous connaissiez les dangers et risques qui sont liés aux tondeuses autoportées et la façon de les éviter. Cette souffleuse à neige est conçue à l'intention seulement pour souffler la neige et n'est pas pour autres intentions. C'est important que vous lisez et comprenez ces instructions complètement avant d'essayer de mettre en marche ou de faire fonctionner cet équipement. **Conservez ces instructions d'origine pour vous y reporter dans le futur.**

Données de référence du produit

Noter le nom/numéro du modèle, les numéros d'identification du fabricant et les numéros de série du moteur dans l'espace prévu pour accès facile. Ces numéros se trouvent aux emplacements illustrés.

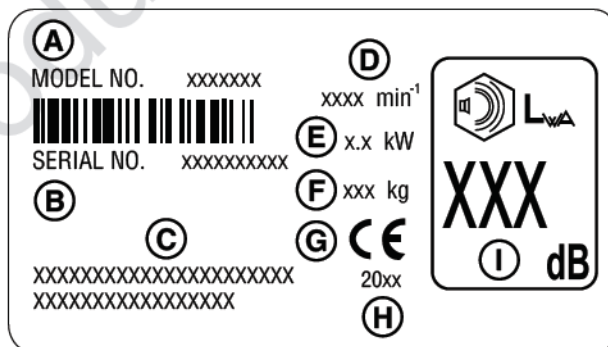
Lorsque l'on contacte le distributeur homologué pour obtenir des pièces de rechange, des réparations ou toute information, il FAUT avoir ces numéros.

DONNÉES DE RÉFÉRENCE DU PRODUIT	
Nom/Numéro de désignation du modèle	
Numéro de fabricant d'unité	Numéro de SÉRIE d'unité
Numéro de fabricant du plateau de coupe de tondeuse	Numéro de SÉRIE du plateau de coupe de tondeuse
Nom du distributeur	Date d'achat
DONNÉES DE RÉFÉRENCE DU MOTEUR	
Marque du moteur	Modèle du moteur
Type/Spécifications du moteur	Numéro de code/série du moteur

La liste des pièces détachées pour cette machine peut être téléchargée à partir de snapper-europe.com. Veuillez fournir le modèle et le numéro de série au moment de commander les pièces de rechange.

Étiquettes d'identification CE

- A. Numéro d'identification du fabricant
- B. Numéro de série du fabricant
- C. Nom et adresse du fabricant
- D. Régime maximum du moteur en tours par minute
- E. Puissance nominale en kilowatts
- F. Masse d'unités en kilogrammes
- G. Logo de conformité CE
- H. Année de fabrication
- I. Puissance acoustique en décibels garantie



« Incertitude de mesure des vibrations – les vibrations de la machine ont été enregistrées en faisant appel à des méthodes et des procédures décrites dans les normes internationales correspondantes en vigueur au moment de la fabrication. Les incertitudes relatives à la mesure peuvent donner lieu à une lecture s'écartant jusqu'à 5 % de la valeur annoncée dans la Déclaration de conformité ».

Sécurité de l'opérateur

Instructions importantes de sécurité

CONSERVER CES INSTRUCTIONS - Ce manuel contient des instructions importantes qui doivent être suivies pendant l'installation initiale, l'utilisation et l'entretien de la machine. **Conserver ces instructions d'origine pour s'y reporter dans le futur.**

Symboles de sécurité et leur signification



FEUX



PIÈCES AMOVIBLES



CHOC



ARRÊT



VAPEURS
TOXIQUES



EFFET DE
RECU



EXPLOSION



MARCHE / ARRÊT



PORTER UNE
PROTECTION
OCULAIRE



PRODUITS
CHIMIQUES
DANGEREUX



SURFACE
CHAUDE



STARTER



LIRE LE
MANUEL



RAPIDE



LENT



HUILE



CARBURANT



COUPURE DU
CARBURANT



10° Max.



10° Max.

DANGER DE
RENVERSEMENT



RISQUE
D'AMPUTATION

 Le symbole de sécurité est utilisé pour identifier des informations de sécurité sur les dangers pouvant entraîner des blessures corporelles. Un mot-indicateur (DANGER, AVERTISSEMENT ou MISE EN GARDE) est utilisé avec le symbole de sécurité pour indiquer la probabilité et la gravité potentielle des blessures. En outre, un symbole de danger peut être utilisé pour représenter le type de danger.



DANGER indique un danger qui, si non évité, résultera à la mort ou blessure grave.



AVERTISSEMENT indique un danger qui, si non évité, peut résulter à la mort ou blessure grave.



MISE EN GARDE indique un danger qui, si non évité, peut résulter à une blessure mineure.

REMARQUE indique une situation qui pourrait endommager l'équipement.



AVERTISSEMENT

L'échappement du moteur de cet appareil contient des produits chimiques connus selon l'État de la Californie de causer le cancer, des anomalies congénitales ou autre effet nuisible à la reproduction.



AVERTISSEMENT

Certains composants de cet équipement et de ses accessoires contiennent des produits chimiques reconnus dans l'état de Californie comme étant cause de cancer, d'anomalies congénitales ou d'autres effets néfastes sur la fonction de reproduction. Se laver les mains après manipulation.



AVERTISSEMENT

Les relais, bornes et autres accessoires de la batterie contiennent du plomb, des composants en plomb, et produits chimiques. L'État de Californie est conscient qu'ils peuvent provoquer des maladies cancérogènes, des anomalies congénitales ou autre dangers de reproduction. Se laver les mains après manipulation.



AVERTISSEMENT

Les moteurs en marche dégagent du monoxyde de carbone, un gaz toxique sans odeur et sans couleur. Respirer du monoxyde de carbone peut provoquer des maux de tête, de la fatigue, des vertiges, vomissements, de la confusion, des crises, nausées, évanouissements, voire même la mort.

- Utiliser la machine **UNIQUEMENT** à l'extérieur.
- Empêcher les gaz d'échappement de pénétrer dans un endroit fermé à travers les fenêtres, portes, prises d'air ou autres ouvertures.



Sécurité de fonctionnement

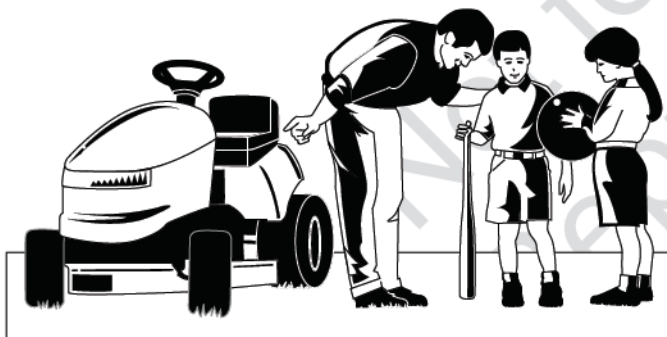
Un matériel électrique est sûr tant que l'est son utilisateur. Il peut être dangereux s'il n'est pas utilisé à bon escient ou s'il n'est pas correctement entretenu ! Rappel : l'utilisateur est responsable de sa propre sécurité et de celle de ceux qui sont à ses côtés. Faire preuve de bon sens et bien penser à ce que l'on fait. En cas de doute sur une opération à effectuer sans danger avec l'équipement choisi, s'adresser à un professionnel : contacter le distributeur local homologué.

Lecture du manuel

Le manuel d'utilisation comporte d'importantes informations relatives à la sécurité qu'il faut connaître **AVANT** d'utiliser la machine ainsi que **PENDANT** son fonctionnement.

Ce manuel comporte des techniques de fonctionnement en toute sécurité, une explication des caractéristiques et des commandes de la machine et des informations relatives à l'entretien pour profiter au maximum de l'investissement dans la machine.

S'assurer de lire, dans son intégralité, la section sur les règles et informations relatives à la sécurité figurant dans les pages suivantes. Lire également la section sur le **Fonctionnement** dans son intégralité.



Enfants

Des accidents tragiques peuvent se produire avec des enfants. Ne jamais leur permettre de se tenir à proximité de la zone d'opération. Les enfants sont souvent attirés par la machine et l'activité de tonte. Ne jamais supposer que les enfants resteront là où ils ont été vus pour la dernière fois. S'il existe un risque que des enfants puissent venir à proximité de l'endroit où l'on tond, demander à un autre adulte responsable de les surveiller.

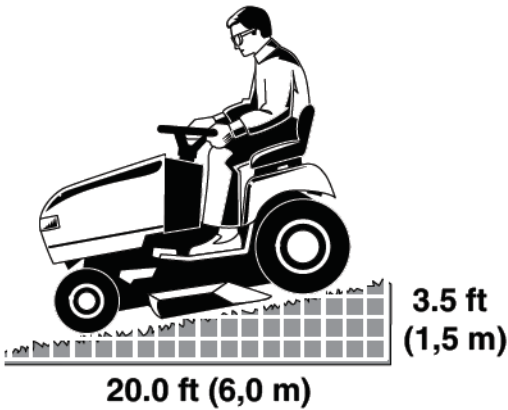
NE PAS PERMETTRE LES ENFANTS DE MONTER SUR CETTE MACHINE ! Et ce, pour ne pas les encourager à s'en approcher à l'avenir quand elle est en marche car ils pourraient gravement se blesser. Ils risqueraient de s'en approcher pour monter dessus quand on ne s'y attend pas et de se faire écraser.

Marche arrière

Ne pas tondre en marche arrière à moins que cela ne soit absolument indispensable. Toujours regarder vers le bas et vers l'arrière avant et pendant une marche arrière même avec les lames de tondeuse désembrayées.



Fonctionnement en pente



Il existe un danger grave de blessure, voire de mort, en cas d'utilisation de cette machine dans une pente trop raide. Utiliser la machine sur une pente trop raide ou sur laquelle la traction est inadéquate peut entraîner la perte de contrôle ou le retournement de la machine.

En règle générale, il est recommandé de ne pas faire fonctionner la machine sur une pente sur laquelle on ne peut pas faire marche arrière (en mode 2 roues motrices). Ne pas utiliser la machine sur des plans inclinés ayant une pente supérieure à une élévation de 3,5 pieds sur une longueur de 20 pieds. Toujours conduire en montant ou en descendant les pentes : jamais en travers.

Noter également que la surface sur laquelle on conduit peut considérablement affecter la stabilité et le contrôle. De l'herbe mouillée ou une chaussée verglacée peut gravement affecter la capacité de contrôle de l'unité.

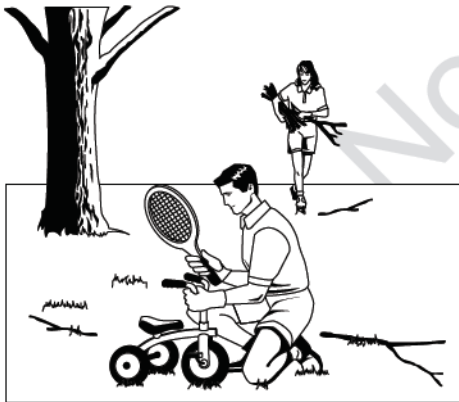
En cas de doute sur l'utilisation de l'unité sur un plan incliné, ne pas l'utiliser. Ça ne vaut pas le coup.

Pièces en mouvement

Cette machine comporte de nombreuses pièces en mouvement qui peuvent blesser l'utilisateur ou autrui. Néanmoins si l'utilisateur est assis correctement sur le siège et suit scrupuleusement toutes les règles figurant dans ce manuel, il n'y a aucun danger à se servir de cette machine.

Le plateau de coupe de la tondeuse comporte des lames de tondeuse rotatives susceptibles d'amputer les mains et les pieds. Ne jamais laisser qui que ce soit près de la machine quand elle est en marche !

Pour permettre à l'utilisateur de se servir de cette machine en toute sécurité, elle est équipée d'un dispositif de sécurité avec utilisateur présent. NE PAS tenter d'altérer ni de contourner le dispositif. Consulter le distributeur immédiatement si le dispositif ne réussit pas tous les tests du système de verrouillage de sécurité figurant dans ce manuel.



Objets projetés

Cette unité comporte des lames de tondeuse rotatives. Ces lames peuvent ramasser et projeter des débris susceptibles de gravement blesser un spectateur. S'assurer de bien nettoyer la zone à tondre AVANT de commencer à tondre. Ne pas utiliser cette unité avant d'avoir mis le bac de ramassage complet ou la protection d'évacuation (déflecteur) en place.

Ne jamais laisser qui que ce soit près de la machine quand elle est en marche ! Si quelqu'un se trouve dans la zone, arrêter immédiatement la machine et attendre que cette personne parte.

Carburant et entretien

L'essence est extrêmement inflammable. Ses vapeurs sont également extrêmement inflammables et peuvent se déplacer vers des sources de combustion à distance. Utiliser l'essence uniquement comme carburant, non pas comme solvant ou nettoyant. Ne jamais remiser le carburant dans des endroits où ses vapeurs peuvent s'accumuler ou se déplacer vers une source de combustion telle qu'une veilleuse. Le carburant doit être remisé dans des bidons en plastique, hermétiques et homologués, ou dans le réservoir d'essence du tracteur, le bouchon étant bien fermé. Essuyer immédiatement toute éclaboussure d'essence.

Un entretien adéquat est essentiel à la sécurité et à la performance de la machine. S'assurer d'effectuer les procédures d'entretien indiquées dans ce manuel et surtout de tester périodiquement le dispositif de sécurité.





Lire ces règles de sécurité et les suivre de près. Ne pas observer ces consignes pourrait entraîner une perte de contrôle de l'unité, des blessures corporelles graves, voire la mort, pour l'utilisateur ou les spectateurs, ou endommager le matériel ou l'équipement. **Ce plateau de coupe peut amputer des mains et des pieds, et projeter des objets.** Le triangle  dans le texte indique que des mises en garde ou avertissements importants doivent être respectés.

FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

1. Lire, comprendre et suivre toutes les instructions figurant sur la machine et dans le manuel avant de se servir de la machine.
2. Ne jamais placer les mains ou les pieds près des pièces en mouvement ou sous la machine. Rester loin de l'ouverture de la conduite en tout temps.
3. Ne laisser que des adultes responsables, qui connaissent les instructions, utiliser la machine (des réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur).
4. Retirer de la zone à tondre les objets tels que des pierres, des jouets, des câbles, etc. qui pourraient être aspirés puis projetés par les lames.
5. S'assurer que personne ne se trouve dans la zone avant de tondre. Arrêter la machine si une personne pénètre dans la zone.
6. Ne jamais transporter de passagers.
7. Ne pas tondre en marche arrière à moins que cela ne soit absolument indispensable. Toujours regarder vers le bas et vers l'arrière avant et pendant une marche arrière.
8. Ne jamais diriger le matériau de décharge vers quiconque. Éviter de décharger du matériau contre un mur ou une obstruction. Le matériau risque de ricocher vers l'opérateur. Arrêter les lames pour traverser les surfaces en gravier.
9. Ne pas utiliser la machine sans que la totalité du sac à herbe, la protection de décharge (déflecteur) ou les autres dispositifs de sécurité ne soient en place.
10. Ralentir avant de prendre un virage.
11. Ne jamais laisser une machine en marche sans surveillance. Toujours débrayer la prise de force, mettre le frein de stationnement, arrêter le moteur et retirer la fiche de démarreur avant de descendre de la machine.
12. Débrayer les lames (PDF) quand on ne tond pas. Arrêter le moteur et attendre que toutes les pièces soient complètement arrêtées avant de nettoyer la machine, de retirer le bac de ramassage ou de dégager la protection d'évacuation.
13. N'utiliser la machine qu'à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
14. Ne pas utiliser la machine sous l'emprise de l'alcool ou de drogues.
15. Surveiller la circulation lors de l'utilisation à proximité des routes ou en les traversant.
16. Faire très attention lors du chargement ou du déchargement de la machine sur une remorque ou un camion.
17. Toujours porter une protection oculaire lors de l'utilisation de cette unité.
18. Les données indiquent que les utilisateurs, âgés d'au moins 60 ans, sont impliqués dans un fort pourcentage des blessures associées au matériel électrique. Ces utilisateurs doivent évaluer leur capacité à faire fonctionner la machine de manière suffisamment sûre pour se protéger et protéger autrui de toute blessure.
19. Suivre les recommandations du fabricant concernant les poids de roues ou contre-poids.
20. Ne pas oublier que l'utilisateur est responsable des accidents blessant autrui ou des biens matériels.
21. Tous les conducteurs doivent obtenir une instruction professionnelle et pratique.
22. Toujours porter des chaussures et des pantalons résistants. Ne jamais faire fonctionner la machine pieds nus ou en sandales.
23. Avant toute utilisation, toujours inspecter visuellement que les lames et leur visserie sont présentes, intactes et sécurisées. Remplacer les pièces usées ou endommagées.
24. Débrayer les accessoires avant de : faire le plein, retirer un accessoire, effectuer des réglages (sauf si le réglage peut se faire de la position de l'opérateur).
25. Lorsque la machine est stationnée, remisee ou laissée sans supervision, abaisser les moyens de coupe à moins d'utiliser un dispositif de verrouillage mécanique positif.
26. Avant de quitter la place de l'utilisateur pour quelque raison que ce soit, serrer le frein à main (si la machine en est équipée), débrayer la PDF, arrêter le moteur et retirer la fiche du démarreur.
27. Pour diminuer les risques d'incendie, conserver l'unité exempte d'herbe, de feuilles et d'excès d'huile. Ne pas s'arrêter ou se garer sur des feuilles sèches, de l'herbe ou des matériaux combustibles.

TRANSPORT ET REMISAGE

1. Lors du transport de l'unité sur une semi-remorque découverte, s'assurer que l'unité est dirigée vers l'avant, dans le sens de la marche. Si l'unité est dirigée vers l'arrière, la poussée éolienne risquerait d'endommager l'unité.
2. Toujours respecter pratiques sûres de plein d'essence et de manipulation d'essence pour faire le plein de la machine après transport ou remisage.
3. Ne jamais remisage l'unité (avec le carburant) dans une structure close médiocrement ventilée. Les vapeurs de carburant peuvent se déplacer vers une source d'inflammation (telle qu'une chaudière, un chauffe-eau, etc.) et entraîner une explosion. Les vapeurs de carburant sont également toxiques pour les humains et les animaux.
4. Toujours suivre les instructions du manuel de moteur pour les préparatifs de remisage avant de remisage la machine pour de courtes et longues périodes.
5. Toujours suivre les instructions du manuel de moteur pour les préparatifs de remisage avant de remisage la machine pour de courtes et longues périodes.
6. Ne jamais remisage l'unité ou le bidon de carburant à l'intérieur où il y a une flamme nue ou une veilleuse, comme avec un chauffe-eau. Laisser l'unité refroidir avant de remisage.

FONCTIONNEMENT EN PENTE

Les pentes sont un facteur important dans les accidents dus aux pertes de contrôle et aux renversements, qui peuvent résulter en blessures graves voire la mort. Le fonctionnement sur toutes les pentes requiert une prudence supplémentaire. Si on ne peut pas reculer sur une pente ou si on n'est pas confortable, ne pas faire fonctionner.

Le contrôle d'une machine poussée ou autoportée qui glisse sur une pente ne sera pas recouvert par l'application du frein. Les principales raisons de la perte de contrôle sont les suivantes : adhérence de pneus insuffisante au sol, vitesse trop rapide, freinage inadéquat, type de machine non adapté à sa tâche, manque de connaissance des conditions de terrain, attelage et distribution de la charge incorrects.

1. Tondre en descendant ou en remontant les pentes et non en travers.
2. Faire attention aux trous, sillons ou bosses. La machine peut se renverser sur un terrain irrégulier. L'herbe haute peut cacher des obstacles.
3. Choisir une vitesse basse permettant de gravir la pente sans avoir à s'arrêter ou changer de vitesses.
4. Ne pas tondre de l'herbe mouillée. Les pneus risquent de perdre de leur traction.
5. Toujours conserver la machine embrayée, surtout en descendant des pentes. Ne pas mettre au point mort et rouler en roue libre pour descendre la pente.
6. Éviter de démarrer, de s'arrêter ou de tourner sur une pente. Si les pneus perdent de leur traction, débrayer la ou les lames et descendre lentement la pente en ligne droite.
7. En pente, tous les mouvements doivent être lents et progressifs. Ne pas effectuer de changements brusques de vitesse ou de direction et ce, pour ne pas faire faire un tonneau à la machine.
8. Faire preuve d'extrême prudence lors de l'utilisation de machines munies de bacs de ramassage ou d'autres accessoires car ceux-ci peuvent affecter la stabilité de l'unité. Ne pas utiliser sur des pentes raides.
9. Ne pas essayer de stabiliser la machine en mettant le pied au sol (unités autoportées).
10. Ne pas tondre à proximité d'à-pics, de fossés ou de talus. La tondeuse pourrait brusquement se renverser si une roue passe au bord d'un à-pic ou d'un fossé ou si un bord s'effondre.
11. Ne pas utiliser le bac de ramassage sur des pentes raides.
12. Ne pas tondre sur des pentes si on ne peut pas faire marche arrière.
13. Consulter le distributeur/revendeur agréé pour toute recommandation concernant les poids de roues ou les contrepoids pour améliorer la stabilité.
14. Retirer tous les obstacles tels que pierres, branches d'arbres, etc.
15. Conduire lentement. Les pneus risquent de perdre de leur traction sur les pentes même si les freins fonctionnent correctement.
16. Ne pas tourner sur les pentes sauf en cas de nécessité et, ensuite, tourner lentement et progressivement en descendant si possible.

ÉQUIPEMENT REMORQUÉ (UNITÉS AUTOPORTÉES)

1. Ne remorquer qu'avec une machine munie d'un attelage prévu pour le remorquage. Ne pas attacher l'équipement remorqué sauf au point d'attelage.
2. Suivre les recommandations du fabricant pour la limite de poids d'équipement remorqué et le remorquage sur des pentes.
3. Ne jamais laisser des enfants ou toute autre personne monter dans ou sur un équipement remorqué.
4. Sur les pentes, le poids de l'équipement remorqué risque d'entraîner une perte de traction et une perte de contrôle.
5. Se déplacer lentement et prévoir une distance supplémentaire pour s'arrêter.
6. Ne pas mettre au point mort et rouler en roue libre pour descendre la pente.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais faire fonctionner sur des pentes supérieures à 17,6 pour cent (10°), soit une élévation de 106 cm (3-1/2 pieds) verticalement sur 607 cm (20 pieds) horizontalement.

Lors de l'utilisation de la machine sur des pentes, utiliser des poids de roues ou contrepoids supplémentaires. Consulter le distributeur/revendeur pour déterminer quels poids sont disponibles et adéquats pour la machine.

Sélectionner une vitesse de déplacement lente avant de conduire sur une pente. En plus des poids avant, faire preuve d'extrême prudence lors de l'utilisation sur les pentes de la machine munie de bacs de ramassage à fixation arrière.

Tondre en MONTANT et en DESCENDANT la pente, jamais en travers, faire preuve de prudence pour changer de directions et **NE PAS DÉMARRER NI S'ARRÊTER SUR UNE PENTE.**

ENFANTS

Les accidents tragiques peuvent arriver si l'opérateur n'est pas attentif à la présence des enfants. Les enfants sont souvent attirés par la machine et l'activité de tonte. Ne jamais penser que les enfants vont rester là où vous les avez vu en dernier.

1. Éloigner les enfants de la zone à tondre et les laisser sous la surveillance d'un adulte autre que l'opérateur.
2. Faire preuve de vigilance et arrêter la machine si des enfants pénètrent dans la zone.
3. Avant et pendant une marche arrière, regarder derrière et vers le bas pour la présence éventuelle de petits enfants.
4. Ne jamais transporter d'enfants même lorsque les lames sont arrêtées. Ils risquent de tomber et de gravement se blesser ou d'interférer avec l'utilisation sûre de la machine. Les enfants que l'on a transportés par le passé risquent d'apparaître brusquement dans la zone à tondre pour se faire transporter à nouveau et risquent de se faire écraser ou passer dessus par la machine.
5. Ne jamais laisser les enfants se servir de la machine.
6. Faire preuve de prudence à l'approche d'angles morts, d'arbustes, d'arbres et d'autres objets susceptibles de masquer la vision.

ÉMISSIONS

1. L'échappement du moteur de cet article contient des produits chimiques connus, dans certaines quantités, pour provoquer cancer, anomalies congénitales ou autre danger de reproduction.
2. Consulter sur l'étiquette des émissions du moteur les informations appropriées sur la durée des émissions et l'indice de l'air.

DISPOSITIF D'ALLUMAGE

1. Ce dispositif d'allumage par étincelle est conforme à la norme canadienne ICES-002.

RÉPARATIONS ET ENTRETIEN

Manipulation sans danger de l'essence

1. Éteindre cigarettes, cigares, pipes et autres sources de combustion.
2. Utiliser uniquement des conteneurs d'essence homologués.
3. Ne jamais retirer le bouchon d'essence ou ajouter du carburant lorsque le moteur tourne. Laisser le moteur refroidir avant de faire le plein.
4. Ne jamais faire le plein de la machine à l'intérieur.
5. Ne jamais remiser la machine ou le bidon de carburant où il y a une flamme nue, une étincelle ou une veilleuse, comme près d'un chauffe-eau ou de tout autre appareil ménager.
6. Ne jamais remplir les bidons à l'intérieur d'un véhicule ou sur un plateau de camion recouvert de plastique. Toujours placer les bidons sur le sol, éloignés de tout véhicule, avant de les remplir.
7. Retirer tout équipement à essence du véhicule ou de la remorque et faire le plein sur le sol. Quand cela n'est pas possible, faire le plein d'un tel équipement sur une semi-remorque avec un bidon portable plutôt qu'avec un distributeur d'essence.
8. Toujours garder le pistolet au contact de l'embouchure du réservoir d'essence ou du bidon jusqu'à la fin du plein. Ne pas utiliser de dispositif à ouverture bloquée de bec.
9. En cas d'éclaboussures d'essence sur les vêtements, en changer immédiatement.
10. Ne jamais remplir excessivement le réservoir d'essence. Remettre le bouchon d'essence en place et bien serrer.
11. Faire preuve d'extrême prudence lors de la manipulation de l'essence et de tout autre carburant. Ils sont inflammables et les vapeurs sont explosives.
12. En cas de déversement de carburant, ne pas essayer de faire démarrer le moteur mais éloigner la machine de la zone du déversement et éviter de créer toute source d'inflammation avant la dissipation des vapeurs d'essence.
13. Remettre tous les bouchons de réservoir d'essence et les bouchons de bidons de carburant en place en les serrant bien.
12. Ne pas utiliser d'essence contenant du MÉTHANOL, du gasohol contenant plus de 10% d'ÉTHANOL, des additifs d'essence ou de l'essence minérale car cela risquerait d'endommager le moteur/circuit de carburant.
13. Si le réservoir d'essence doit être vidé, le faire à l'extérieur.
14. Remplacer les silencieux défectueux.
15. Utiliser uniquement des pièces de rechange homologuées par l'usine lors de réparations.
16. Toujours se conformer aux spécifications d'usine sur tous les paramètres et réglages.
17. Seuls les centres de service homologués doivent être utilisés pour effectuer les entretiens et réparations importants.
18. Ne jamais tenter d'effectuer des réparations importantes sur cette machine à moins d'avoir reçu une formation adéquate. Des procédures d'entretien inadéquates peuvent entraîner un fonctionnement hasardeux, endommager le matériel et annuler la garantie du fabricant.
19. Sur les tondeuses à lames multiples, faire preuve de prudence étant donné qu'une lame peut entraîner la rotation des autres lames.
20. Ne pas modifier les paramètres du régulateur de vitesse du moteur ni emballer le moteur. Faire fonctionner le moteur à une vitesse excessive peut accroître le risque de blessures corporelles.
21. Débrayer les accessoires d'entraînement, arrêter le moteur, retirer la fiche du démarreur et déconnecter les fils de bougie avant de : dégager les obstructions d'accessoires et les goulottes, effectuer des réparations ou lorsque l'unité vibre anormalement. En cas de contact avec un objet, inspecter la machine pour tout dommage et réparer avant de redémarrer et d'utiliser l'équipement.
22. Ne jamais placer les mains à proximité des pièces en mouvement telles que le ventilateur de refroidissement de la pompe hydro lorsque le moteur tourne. (Les ventilateurs de refroidissement de pompe hydro sont généralement situés sur le dessus de la boîte-pont.)
23. Unités munies de pompes hydrauliques, tuyaux ou moteurs : AVERTISSEMENT : Toute fuite de liquide hydraulique sous pression peut avoir suffisamment de force pour pénétrer la peau et provoquer des blessures graves. Si du liquide étranger est injecté sous la peau, il doit être éliminé par voie chirurgicale dans les heures qui suivent par un médecin connaissant ce type de blessure et ce, pour éviter la gangrène. Garder le corps et les mains à l'écart des trous de goupilles ou des bords qui projettent du liquide hydraulique sous haute pression. Utiliser du papier ou du carton, non pas les mains, pour rechercher les fuites. S'assurer que toutes les connexions du liquide hydraulique sont bien serrées et que tous les tuyaux et conduites hydrauliques sont en bon état avant d'appliquer de la pression au système. Si les fuites ont lieu, faire réparer immédiatement l'unité par un distributeur agréé.

Réparations et entretien

1. Ne jamais faire fonctionner dans un endroit clos où des fumées de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
2. Conserver les écrous et boulons bien serrés, en particulier les boulons de fixation de lames, et la machine en bon état de marche.
3. Ne jamais altérer les dispositifs de sécurité. Vérifier régulièrement leur bon fonctionnement et réparer le cas échéant.
4. Conserver l'unité exempte d'herbe, de feuilles ou de toute autre accumulation de débris. Nettoyer tout déversement d'huile et de carburant, et éliminer tout débris trempé de carburant. Laisser la machine refroidir avant de la remiser.
5. En cas de contact avec un objet, arrêter et inspecter la machine. Réparer, si besoin est, avant de redémarrer.
6. Ne jamais effectuer de réglages ou de réparations lorsque le moteur tourne.
7. Inspecter fréquemment les composantes du bac de ramassage et la protection d'évacuation, et remplacer avec les pièces recommandées du fabricant, si besoin est.
8. Les lames de la tondeuse sont coupantes. Enrober les lames ou porter des gants, et faire très attention en les réparant.
9. Vérifier fréquemment le fonctionnement des freins. Ajuster et réparer le cas échéant.
10. Prendre soin des étiquettes de sécurité et d'instructions et les remplacer au besoin.
11. Ne pas retirer le filtre de carburant lorsque le moteur est chaud car de l'essence renversée risque de s'enflammer. Ne pas écarter les colliers de conduites de carburant plus qu'il ne le faut. S'assurer que les colliers maintiennent les tuyaux fermement sur le filtre après l'installation.
24. AVERTISSEMENT : Dispositif à énergie accumulée. Un relâchement inadéquat des ressorts peut entraîner de graves blessures corporelles. Les ressorts doivent être enlevés par un technicien agréé.
25. Modèles munis d'un radiateur de moteur : AVERTISSEMENT : Dispositif à énergie accumulée. Pour éviter toute blessure corporelle grave d'une éruption de réfrigérant chaud ou de vapeur, ne jamais tenter de retirer le bouchon du radiateur lorsque le moteur tourne. Arrêter le moteur et attendre qu'il refroidisse. Même à ce point, faire preuve d'extrême prudence lors de la dépose du bouchon.

Étiquettes de sécurité

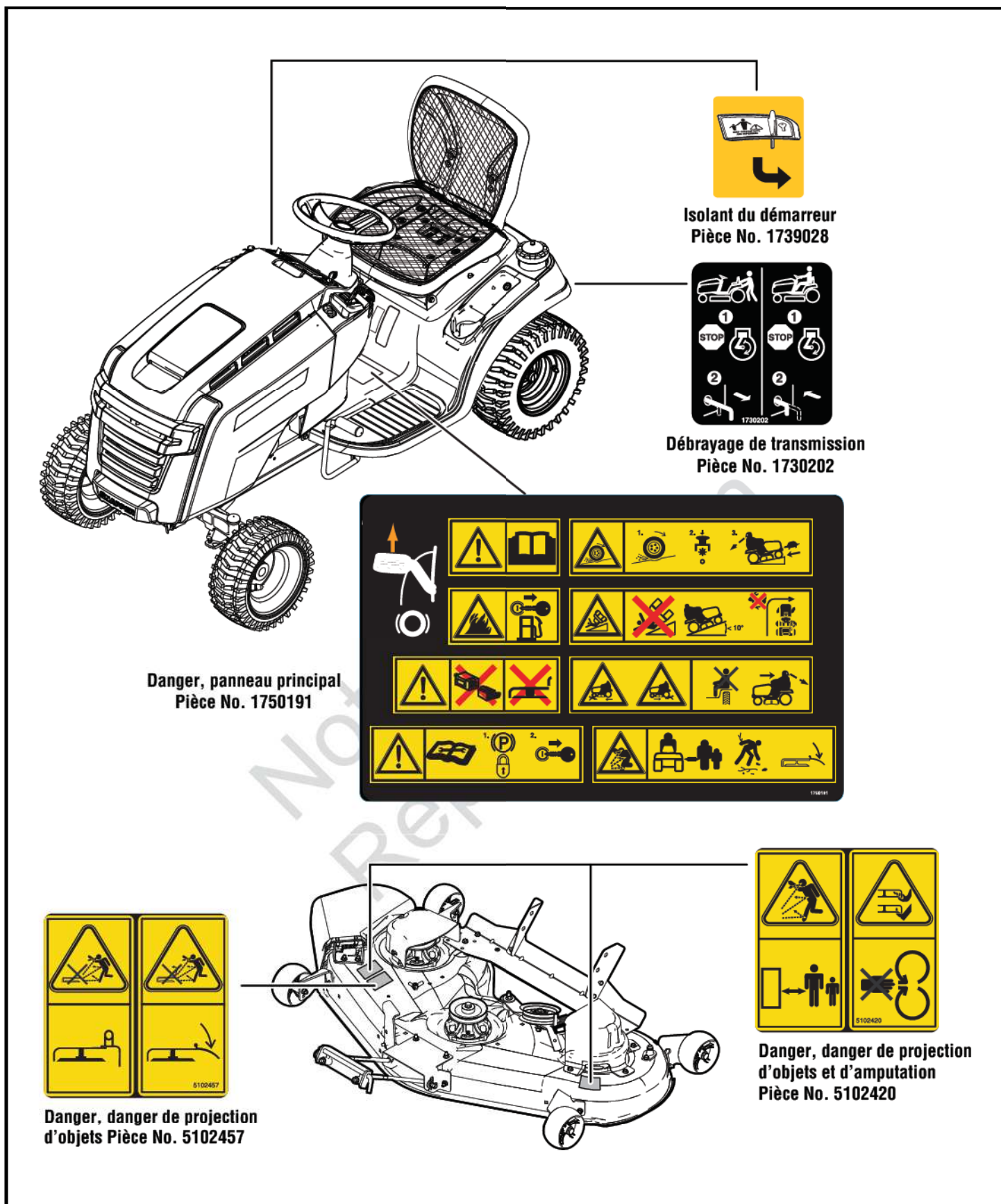


Figure 1

Étiquettes de sécurité

Lire attentivement et respecter tous les autocollants DANGER, AVERTISSEMENT, MISE EN GARDE et instructions figurant sur la tondeuse autoportée et la tondeuse. Des blessures corporelles peuvent résulter du non-respect de ces instructions. Les informations sont prévues pour la sécurité de l'utilisateur et sont importantes ! Les autocollants de sécurité ci-dessous se trouvent sur la tondeuse autoportée et la tondeuse.

Si l'une de ces étiquettes est perdue ou endommagée, la remplacer immédiatement. Consulter un revendeur agréé pour leur remplacement.

Ces étiquettes s'appliquent facilement et serviront de constant rappel visuel pour l'utilisateur, et toute autre personne utilisant l'équipement, de respecter les instructions de sécurité nécessaires pour un fonctionnement sûr et efficace.

Icônes de sécurité



- 1. AVERTISSEMENT** : Lire et comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Vous familiariser avec l'emplacement et la fonction des commandes. Ne pas faire fonctionner cette machine à moins d'avoir été entraîné.
- 2. DANGER – PERTE DE TRACTION, RISQUE DE GLISSADES, PERTE DU MAINTIEN DE DIRECTION ET DE CONTRÔLE SUR LES PENTES** : Si la machine s'arrête en marche avant ou commence à glisser sur une pente, arrêter les lames et conduire lentement la machine à l'écart de la pente.
- 3. DANGER : RISQUE D'INCENDIE** : Faire en sorte que la machine soit toujours exempte d'herbe, de feuilles et d'excès d'huile. Ne pas ajouter de carburant quand le moteur est chaud ou tourne. Arrêter le moteur, retirer la clé et le laisser refroidir pendant au moins 3 minutes avant d'ajouter du carburant. Ne pas ajouter de carburant à l'intérieur d'un bâtiment, d'une remorque couverte, d'un garage ou de tout autre espace clos. Nettoyer tout déversement de carburant. Ne pas fumer en utilisant cette machine.
- 4. DANGER – RISQUE DE RENVERSEMENT ET DE GLISSADE** : Tondre en montant ou en descendant la pente, non pas en travers. Ne pas faire fonctionner sur des pentes supérieures à 10 degrés. Éviter les virages soudains et serrés (brusques) sur les pentes.
- 5. DANGER - RISQUE D'AMPUTATION ET DE MUTILATION** : Pour éviter d'être blessé par les lames rotatives et les pièces mobiles, garder en place et en état de fonctionnement les dispositifs de sécurité (protections, protecteurs et interrupteurs).
- Ne pas tondre quand des enfants ou d'autres personnes sont autour de vous. Ne jamais transporter de passagers et plus particulièrement des enfants même si les lames sont au repos. Ne pas tondre en marche arrière à moins d'absolue nécessité. Regarder toujours vers le bas et l'arrière pendant et avant toute marche arrière.
- Consulter la documentation technique avant d'exécuter des réparations techniques ou un entretien. Quand vous quitter la machine, fermer le moteur, mettre le frein à main sur la position verrouillée et retirer la clé de contact.
- Garder les spectateurs et les enfants à une distance de sécurité suffisante. Retirer les objets pouvant être jetés par la lame. Ne pas tondre sans que la goulotte d'éjection soit en place.
- Ne pas tondre avant que la totalité de la goulotte d'éjection ou du bac à herbe ne soit en place.
- Pour éviter d'être blessé par les lames rotatives, rester à bonne distance du rebord de plateau et tenir les autres personnes éloignées.

Fonctions et commandes

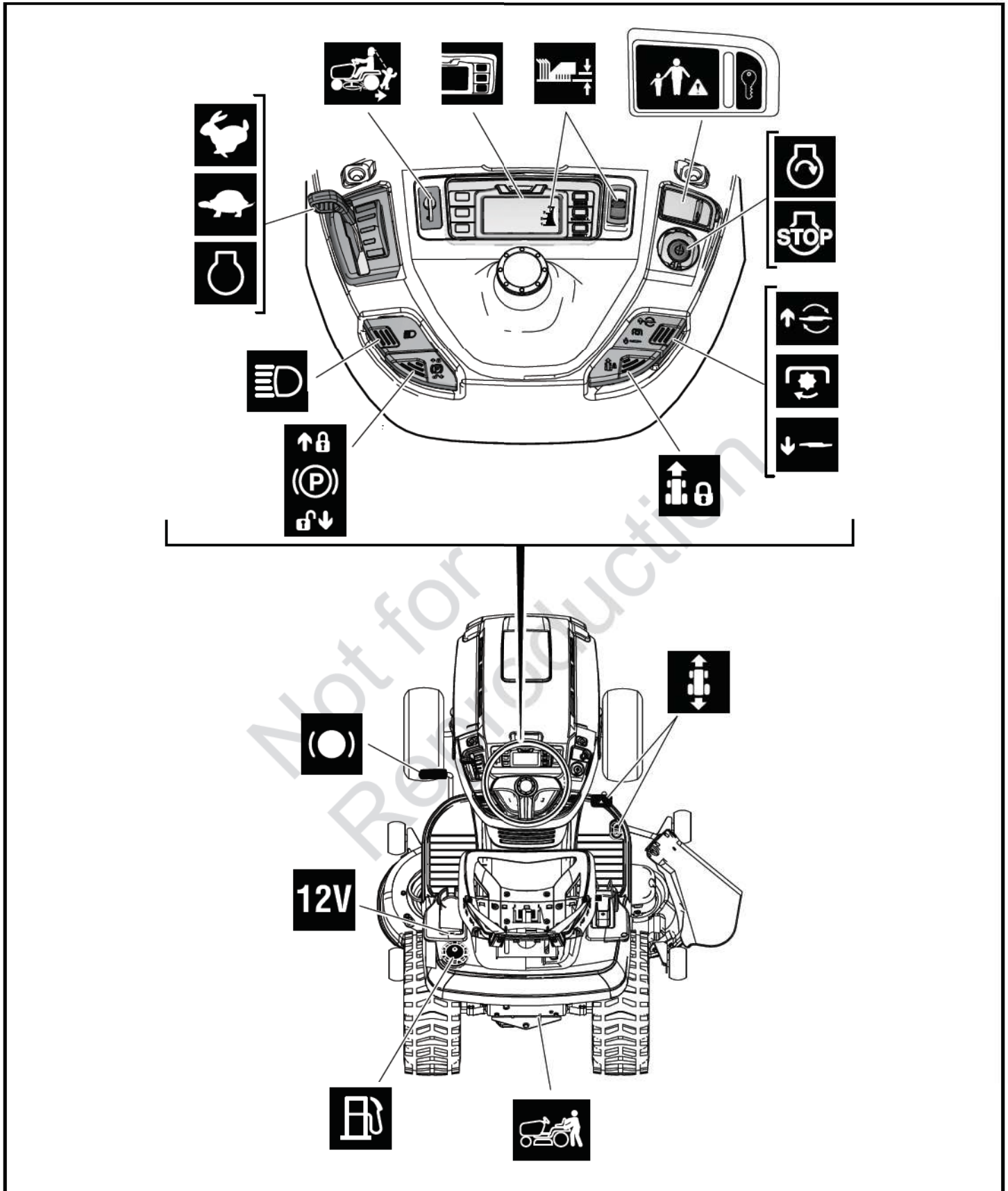


Figure 2

Commandes du tracteur



Pédale de frein

Enfoncer la pédale de frein pour appliquer le frein du tracteur.



Régulateur de vitesse

Ce qui verrouille la commande de vitesse d'avancement en marche avant. Le régulateur comporte cinq positions de blocage de vitesse.



Tableau de bord électronique

Voir la **section** Tableau de bord électronique.



Réservoir de carburant

Pour ouvrir le bouchon, le tourner vers la gauche.



Pédales de vitesse de déplacement

La pédale de vitesse en marche avant commande la vitesse du tracteur en marche avant. La pédale de vitesse en marche arrière commande la vitesse du tracteur en marche arrière.



Interrupteur de phare

Celui-ci allume ou éteint les phares du tracteur.



Interrupteur de hauteur de coupe

Ceci ajuste la hauteur de coupe de la tondeuse. Appuyer sur le HAUT de l'interrupteur pour rehausser la hauteur de coupe de la tondeuse et sur la BAS pour abaisser la hauteur de coupe de la tondeuse. La hauteur de coupe s'affiche sur le tableau de bord électronique.



Frein de stationnement

Ceci verrouille le frein à main quand le tracteur est arrêté. Voir la section **Frein à main**.



Prise d'alimentation (12 V – CC)

La prise de courant est de 12 V c.c. Les accessoires doivent être d'intensité nominale 9 A ou moins.



Interrupteur prise de force (PDF)

Ceci embraye et débraye les accessoires utilisant la PDF. Pour embrayer la prise de force, tirer le commutateur vers le haut. Tirer vers le bas pour débrayer.



REMARQUE : L'opérateur doit être correctement assis sur le siège du tracteur pour que la PDF fonctionne.



Option de tonte en marche arrière (RMO)

Ce qui permet à l'utilisateur de tondre (ou bien d'utiliser d'autres accessoires entraînés par la PDF) tout en se déplaçant en marche arrière. Pour activer, tourner la clé de l'OTMA une fois que la PDF est embrayée. Le voyant DEL s'allumera et l'opérateur peut alors tondre en marche arrière. Chaque fois que la prise de force est engagée, la RMO doit être réactivée pour être utilisée.



Fiche de démarreur

Quand la machine n'est pas utilisée, retirer la fiche du démarreur et la garder hors de portée des enfants. Retirer la fiche du démarreur pour couper le moteur.



Bouton-poussoir Démarrage/Arrêt

Celui-ci démarre ou arrête le moteur et active le tableau de bord électronique.

- Appuyer sur le bouton-poussoir en le maintenant enfoncé pour démarrer le moteur.
- Appuyer sur le bouton-poussoir quand le moteur tourne pour couper le moteur. Le tableau de bord électronique se désactivera au bout de 3 minutes.
- Appuyer sur le bouton-poussoir quand le moteur ne tourne pas pour activer le tableau de bord électronique.



Manette des gaz

Ceci commande la vitesse du moteur. Tirer le levier de commande de gaz VERS L'AVANT pour augmenter le régime du moteur et VERS L'ARRIÈRE pour diminuer le régime du moteur. Toujours faire fonctionner la machine à PLEIN gaz.



Levier de débrayage de transmission

Ceci débraye la transmission pour que le tracteur puisse être poussé à la main.

Tableau de bord électronique

Le tableau de bord électronique comprend un affichage électronique facile à lire et un rappel de maintenance. L'affichage électronique contrôle les informations critiques pour la tondeuse, notamment le niveau de carburant, les heures de fonctionnement et la hauteur de coupe (voir Figure 3).

Le rappel de maintenance intégré vous indique quand changer l'huile, le filtre à air ou bien quand aiguiser les lames. Un voyant indicateur jaune s'allume pour vous alerter et la maintenance à effectuer s'affiche sur le panneau de message. Le tableau de bord électronique inclut également une horloge numérique.

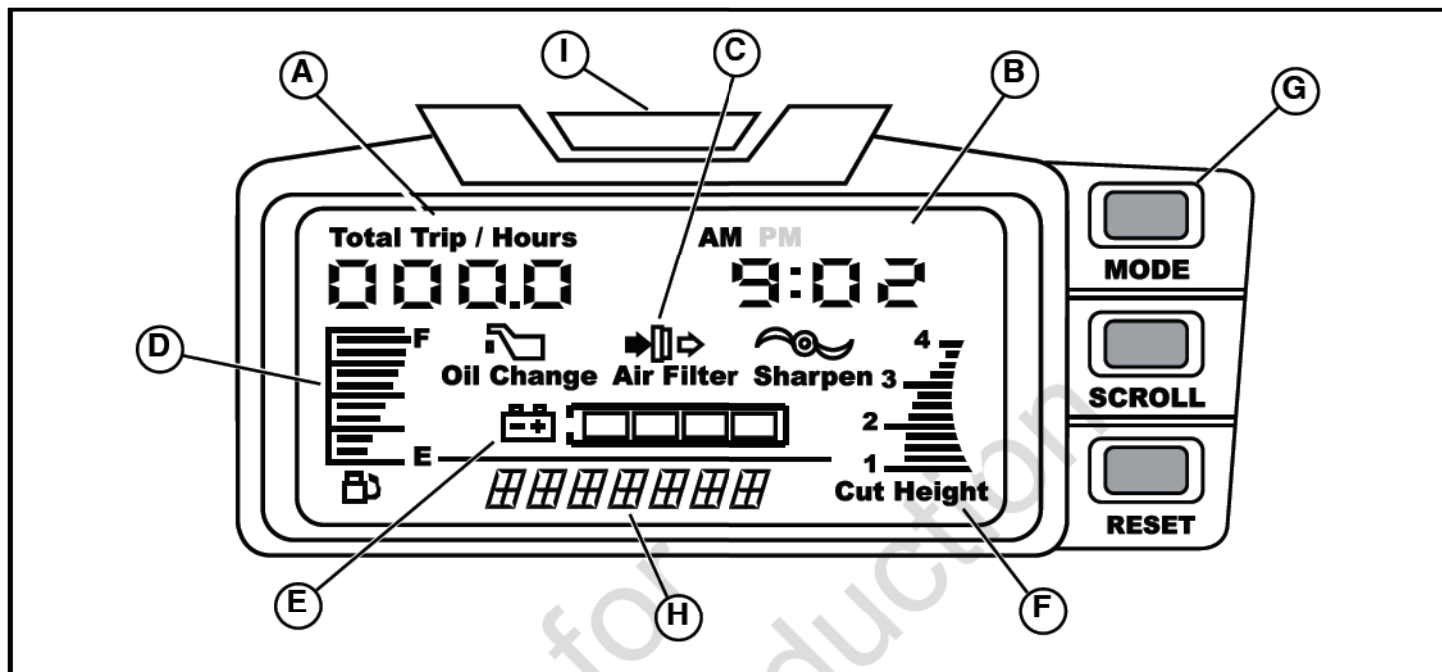


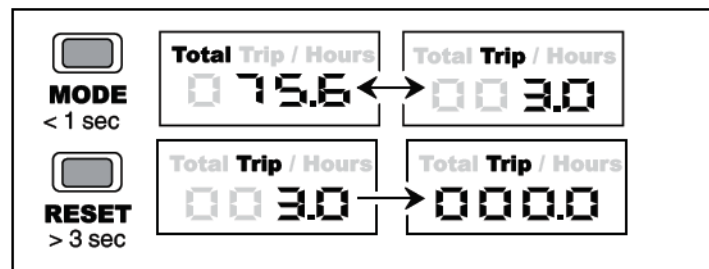
Figure 3

- | | |
|--|---|
| <p>A. Compteur horaire et compteur de tonte</p> <p>B. Horloge</p> <p>C. Modes d'affichage de maintenance</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vidange d'huile • Remplacer filtre à air • Aiguiser les lames <p>D. Niveau de carburant (Plein/Vide)</p> <p>E. Tension de batterie (Élevée/Basse)</p> | <p>F. Hauteur de coupe</p> <p>G. Boutons de commande</p> <p>H. Écran messages</p> <ul style="list-style-type: none"> • Niveau de carburant bas • Batterie faible • Vidanger l'huile • Changer le filtre à air • Aiguiser les lames <p>I. Voyant indicateur (voir Écran messages)</p> |
|--|---|

Affichage compteur horaire, compteur de tonte et horloge

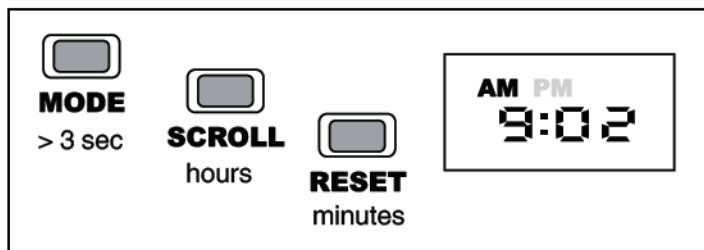
REMARQUE : À chaque fois que la machine démarre, le compteur horaire s'affiche. Le compteur horaire se remettra automatiquement à 0 après avoir affiché 999,9.

1. Appuyer sur MODE moins d'une seconde pour afficher les heures de tonte.
2. Appuyer plus de 3 secondes sur RÉINITIALISER pour remettre le compteur de tonte à 0.
3. Appuyer sur MODE moins d'une seconde pour afficher l'horloge (voir la section **Régler l'horloge**).
4. Appuyer moins d'une seconde sur MODE pour revenir au compteur horaire.



Régler l'horloge

1. Appuyer plus de 3 secondes sur **MODE**.
2. Appuyer sur **DÉFILER** pour régler les heures.
3. Appuyer sur **RÉINITIALISER** pour régler les minutes.
4. Appuyer moins d'une seconde sur **MODE** pour enregistrer le réglage.



Modes d'affichage de maintenance

Pour consulter les heures passées sur chaque tâche de maintenance :

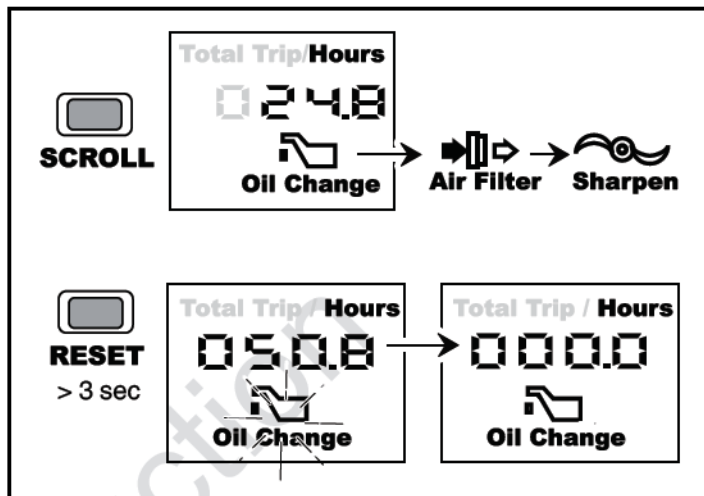
1. Appuyer sur **DÉFILER** et relâcher pour sélectionner une tâche de maintenance. Le **CHIFFRE** à droite indique le nombre d'heures depuis que la dernière vidange d'huile a été effectuée.

Pour remettre les heures à « 0 » après avoir effectué l'entretien :

1. Sélectionner une tâche de maintenance en appuyant sur **DÉFILER** et en relâchant.
2. Appuyer plus de 3 secondes sur **RÉINITIALISER**.

REMARQUE : Il faut appuyer dans les 10 secondes sur **RÉINITIALISER**, sinon l'affichage retournera sur le mode **Durée totale**.

REMARQUE : Si la durée programmée pour la maintenance est supérieure à 3 heures, le système se **RÉINITIALISERA** AUTOMATIQUEMENT à « 0 ».



Fontionnement

Sécurité de fonctionnement général

S'assurer de lire toutes les informations dans la section **Sécurité de l'utilisateur** avant d'essayer de faire fonctionner cette unité. Se familiariser avec toutes les commandes et la manière d'arrêter l'unité.



AVERTISSEMENT

Si l'unité échoue à un test de sécurité, ne pas s'en servir. Consulter un revendeur agréé.

Tests du système de verrouillage de sécurité

Cette unité est équipée d'un système de verrouillage de sécurité. Ne pas tenter de contourner les interrupteurs/dispositifs ou de les modifier.

Test 1 — Le moteur NE DOIT PAS démarrer si :

- Le commutateur de PDF est ACTIVÉ, OU BIEN
- La pédale de frein N'EST PAS complètement enfoncée (frein à main DESSERRÉ), OU BIEN
- L'utilisateur N'EST PAS dans son siège, OU BIEN
- Le levier du régulateur de vitesse N'EST PAS au POINT MORT.

Test 2 — Le moteur DOIT tourner et démarrer si :

- L'utilisateur est assis dans son siège ET
- Le commutateur de PDF est DÉSACTIVÉ ET
- La pédale de frein est complètement enfoncée (frein à main SERRÉ) ET
- Le régulateur de vitesse est au POINT MORT.

Test 3 — Le moteur doit S'ARRÊTER si :

- l'utilisateur se lève de son siège.

Test 4 – Vérifier le temps d'arrêt des lames de la tondeuse

Les lames de coupe et leur courroie d'entraînement doivent s'arrêter complètement dans les cinq secondes qui suivent la coupure de l'interrupteur de PDF. Si la courroie d'entraînement de la tondeuse ne s'arrête pas dans les cinq secondes, consulter un distributeur.

Test 5 — Contrôle de l'option de tonte en marche arrière (RMO)

- Le moteur doit se couper si on tente de faire une marche arrière, si la PDF a été activée et si l'OTMA n'a pas été activée.
- Le voyant de l'OTMA doit s'allumer quand l'OTMA a été activée.



AVERTISSEMENT

Tondre en marche arrière risque d'être dangereux pour les spectateurs. Des accidents tragiques peuvent se produire si l'utilisateur ne fait pas attention à la présence d'enfants. Ne jamais activer la RMO en présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par la machine et l'activité de tonte.

Vérifier la pression des pneus

Les pneus doivent être vérifiés périodiquement pour offrir une traction optimale et pour garantir la meilleure coupe (voir Figure 4).

REMARQUE : Ces pressions peuvent légèrement différer de celles de la marque « Gonflage maximal » apposée sur le flanc des pneus.

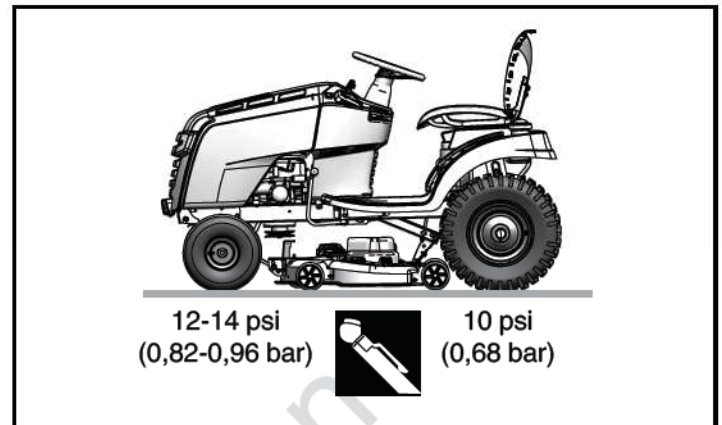
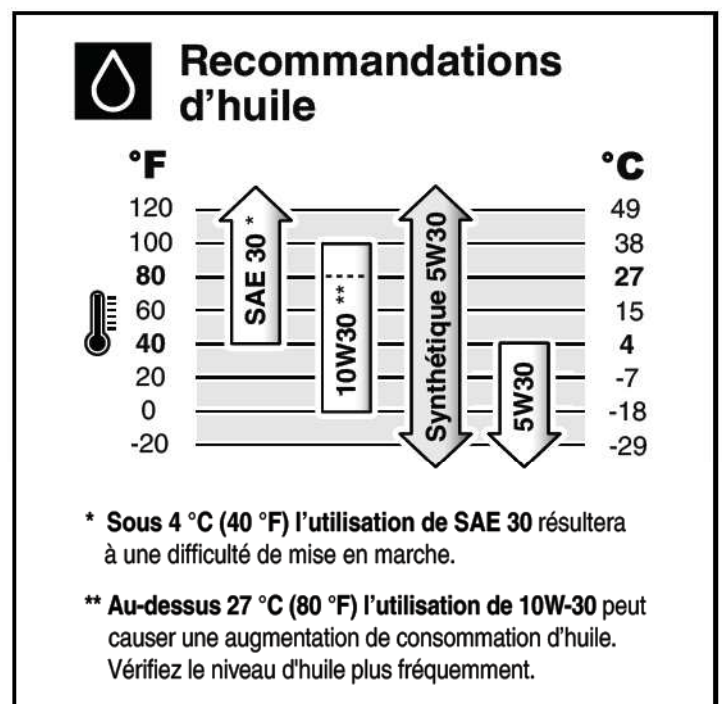


Figure 4

Recommandations concernant l'huile

Nous recommandons l'utilisation d'huiles garanties et certifiées Briggs & Stratton pour obtenir les meilleures performances. D'autres huiles détergentes de haute qualité sont acceptables si elles sont de catégorie SF, SG, SH, SJ ou supérieure. Ne pas utiliser d'additifs spéciaux.

Les températures extérieures déterminent la viscosité de l'huile convenant au moteur. Utiliser le tableau pour sélectionner la meilleure viscosité pour la fourchette de températures extérieures prévues.



Vérifier et ajouter de l'huile moteur

1. Placer le tracteur sur une surface horizontale (voir Figure 5).

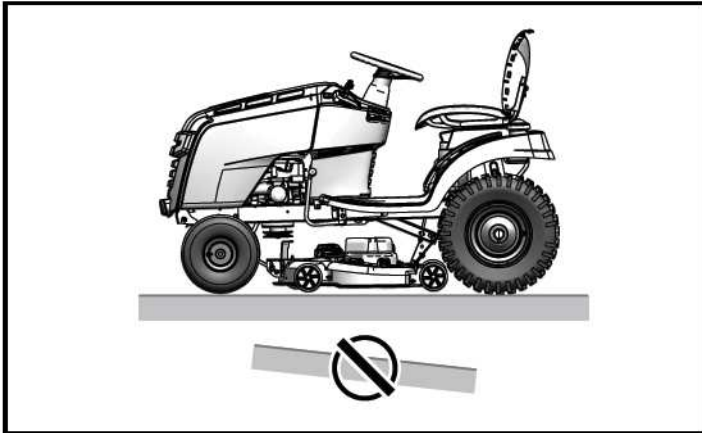


Figure 5

2. Arrêter le moteur et retirer la fiche du démarreur.



3. Débarrasser de tout débris la zone de remplissage d'huile et retirer.
4. Retirer la jauge d'huile et la essuyer avec un chiffon propre (voir Figure 6).
5. Insérer complètement la jauge d'huile.
6. Retirer la jauge d'huile et vérifier le niveau d'huile. Elle devrait atteindre le niveau PLEIN sur la jauge d'huile.
7. Si le niveau est sur PLEIN, insérer la jauge d'huile et la serrer bien. Si le niveau est BAS, ajouter lentement de l'huile dans l'orifice de remplissage du moteur (voir **Recommandations d'huile**). **Ne pas remplir de trop.** Après avoir ajouté de l'huile, attendre une minute, puis vérifier le niveau d'huile.

Pression d'huile

Si la pression d'huile est trop faible, un manocontacteur (si l'unité en est équipée) arrêtera le moteur ou bien activera un dispositif d'avertissement sur l'équipement. Si cela se produit, arrêter le moteur et vérifier le niveau d'huile avec la jauge d'huile.

Si le niveau d'huile est en-dessous de la marque AJOUTER, compléter le niveau d'huile jusqu'à ce qu'il atteigne la marque PLEIN. Démarrer le moteur et vérifier que la pression soit adéquate avant de continuer à l'utiliser.

Si le niveau d'huile est entre les marques AJOUTER et PLEIN, **ne pas démarrer** le moteur. Prener contact avec un distributeur autorisé pour faire corriger le problème de pression d'huile.

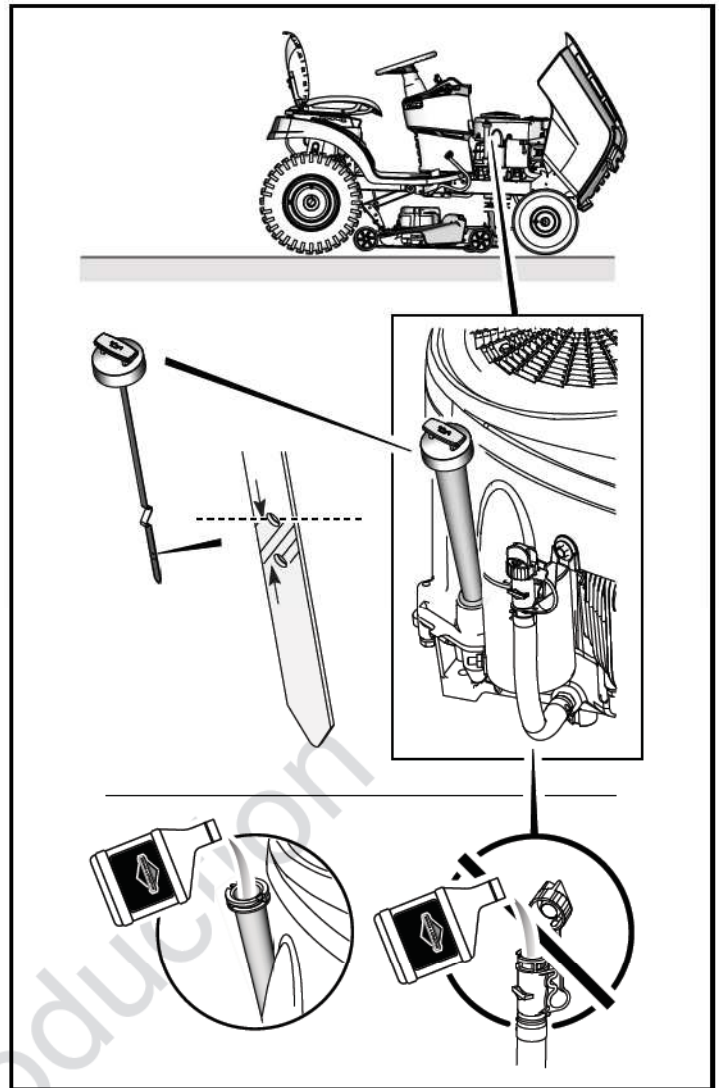


Figure 6

Recommandations de carburant

Le carburant doit répondre à ces exigences :

- Essence sans plomb, propre et fraîche.
- Au minimum 87 octanes/87 AKI (91 RON).
- De l'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (carburol) ou jusqu'à 15 % d'éther méthyl-tertiobutylique est acceptable.

ATTENTION : Ne pas utiliser d'essence non approuvée telle que l'E85. Ne pas mélanger de l'huile avec l'essence ou modifier le moteur afin qu'ils puissent utiliser des carburants alternatifs. Ce qui endommagerait les composants du moteur et **annulerait la garantie du moteur.**

Pour empêcher que de la gomme ne se forme dans le circuit d'alimentation, mélanger un stabilisateur de carburant à l'essence. Voir la section **Remisage**. Tous les carburants ne sont pas identiques. Si des problèmes de démarrage ou de performance se produisent, changer de fournisseur de carburant ou changer de marque. Le moteur est certifié pour fonctionner à partir de l'essence. Le système de contrôle des émissions pour ce moteur est EM (Modifications du moteur).

Pleins de carburant



AVERTISSEMENT



Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.
Un incendie ou une explosion peut provoquer des brûlures graves voire la mort.

Lors de l'ajout du carburant

- Arrêter le moteur et le laisser refroidir au moins 3 minutes avant de retirer le bouchon de réservoir.
 - Remplir le réservoir de carburant à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé.
 - Ne jamais remplir en excès le réservoir de carburant. Pour permettre à l'essence de se détendre, ne pas dépasser la base du col du réservoir de carburant en le remplissant.
 - Garder le carburant loin des étincelles, des flammes nues, des lampes témoins, de chaleur et d'autres sources d'allumage.
 - Vérifier les conduits d'essence, le réservoir, le bouchon du réservoir et les raccords pour y détecter toute fissure ou fuite. Remplacer si nécessaire.
 - Si le carburant renverse, attendre jusqu'à ce qu'il soit vaporisé avant de mettre en marche le moteur.
1. Nettoyer la zone autour du bouchon de réservoir en enlevant toute la poussière et les débris. Retirer le bouchon du réservoir (A, Figure 7). Voir également la section **Caractéristiques et commandes**.
 2. Remplir le réservoir de carburant (B) avec de l'essence. Pour permettre au carburant de se détendre, ne pas dépasser la base du col du réservoir de carburant en le remplissant. (C).
 3. Replacer le bouchon du réservoir.

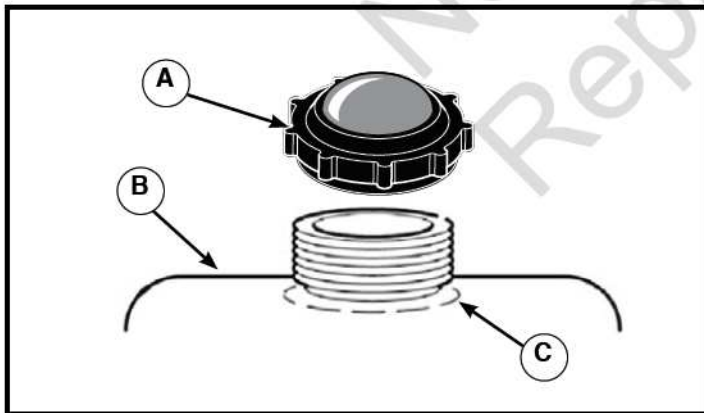


Figure 7

Démarrer le moteur



AVERTISSEMENT



Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.
Un incendie ou une explosion peut provoquer des brûlures graves voire la mort.

Lors du démarrage du moteur

- Vous assurer que la bougie, le pot d'échappement, le bouchon de réservoir de carburant et le filtre à air (si la machine en est équipée) soient en place et attachés.
- Ne pas mettre le moteur en marche quand la bougie est retirée.
- Si le moteur se noie, mettre le starter (si la machine en est équipée) sur la position OUVERT/MARCHE, amener la manette des gaz (si la machine en est équipée) sur la position RAPIDE et lancer le moteur jusqu'à ce qu'il démarre.



AVERTISSEMENT



Les moteurs émettent du monoxyde de carbone, un gaz toxique sans odeur ni couleur.
Respirer du monoxyde de carbone peut provoquer des nausées, des évanouissements, voire même la mort.
Un incendie ou une explosion peut provoquer des brûlures graves voire la mort.

- Faire fonctionner le moteur dehors.
 - Ne pas faire pas tourner le moteur dans un endroit clos, même si les portes ou les fenêtres sont ouvertes.
1. Vérifier le niveau d'huile (voir **Vérifier et ajouter de l'huile moteur**).
 2. S'assurer que la fiche du démarreur soit bien en place avant de démarrer le moteur.



3. S'asseoir sur le siège et lever VERS LE HAUT le levier de réglage du siège, mettre le siège dans la position désirée et relâcher le levier pour verrouiller le siège dans sa position.
4. Engager le frein de stationnement. Appuyer à fond sur la pédale de frein, tirer la commande de frein de stationnement et relâcher la pédale de frein.
5. Appuyer sur le commutateur de PDF pour débrayer.
6. Déplacer la manette de gaz sur la position RAPIDE.
7. Appuyer sur le bouton-poussoir démarrer/arrêter et le relâcher dès que le moteur démarre.

REMARQUE : En cas d'urgence, le tracteur/moteur peut être arrêté immédiatement en appuyant sur le bouton de démarrage/d'arrêt ou en enlevant la clé de démarrage. Pour arrêter normalement le moteur, voir la section **Arrêt du tracteur et du moteur**.

Conduire le tracteur

1. S'asseoir sur le siège et régler le siège pour pouvoir confortablement atteindre toutes les commandes et voir l'écran du tableau de bord (voir **Caractéristiques et commandes**).
2. Engager le frein de stationnement. Appuyer à fond sur la pédale de frein, tirer la commande de frein de stationnement et relâcher la pédale de frein.
3. S'assurer que le commutateur de PDF soit débrayé.
4. Démarrer le moteur (voir **Démarrer le moteur**).
5. Débrayer le frein de stationnement. Appuyer à fond sur la pédale de frein, tirer la commande de frein de stationnement vers le BAS et relâcher la pédale de frein.
6. Appuyer sur la pédale de commande de vitesse de marche avant pour avancer. Relâcher la pédale pour s'arrêter. Noter que plus la pédale est enfoncée, plus le tracteur se déplacera vite.
7. Arrêter le tracteur en relâchant les pédales de commande de vitesse de déplacement, en mettant le frein de stationnement et en arrêtant le moteur (voir **Arrêter le tracteur et le moteur**).

Opération de tonte

1. Régler la hauteur de coupe de la tondeuse au niveau voulu en utilisant l'interrupteur de hauteur de coupe (voir **Fonctions et commandes**).
2. Engager le frein de stationnement. Vous assurer que l'interrupteur de PDF soit débrayé.
3. Démarrer le moteur (voir **Démarrer le moteur**).
4. Déplacer la manette de gaz sur la position RAPIDE.
5. Embrayer la PDF pour activer les lames de la tondeuse.
6. Desserrer le frein à main et commencer à tondre.
7. Une fois la tonte terminée, couper la PDF.
8. Appuyer sur le bouton-poussoir démarrer/arrêter pour ARRÊTER le moteur (voir **Arrêter le tracteur et le moteur**).



AVERTISSEMENT

Couper le moteur si la pédale de vitesse de déplacement en marche arrière est appuyée pendant que la prise de force est activée et que la prise de force n'est pas activée. L'opérateur doit toujours désactiver la prise de force avant de traverser des routes, des allées ou toute autre zone pouvant être utilisée par d'autres véhicules. Une perte soudaine de contrôle pourrait créer un risque.

Option de tonte en marche arrière (RMO™)



AVERTISSEMENT

Tondre en marche arrière risque d'être dangereux pour les spectateurs. Des accidents tragiques peuvent se produire si l'utilisateur ne fait pas attention à la présence d'enfants. Ne jamais activer la RMO en présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par la machine et l'activité de tonte.

L'option de tonte en marche arrière (OTMA) permet à l'utilisateur de tondre en marche arrière (voir **Caractéristiques et commandes**). Pour activer, tourner la clé de l'OTMA une fois que la PDF est embrayée. Le voyant DEL s'allumera et l'opérateur peut alors tondre en marche arrière. Chaque fois que la prise de force est engagée, la RMO doit être réactivée pour être utilisée. Retirer la clé pour limiter l'accès à la fonction RMO.

Pousser le tracteur à la main

1. Débrayer la PDF et arrêter le moteur (voir **Caractéristiques et commandes**).
2. Tirer le levier d'environ 6 cm (2-3/8 po) pour débrayer la transmission (voir Figure 8).
3. Le tracteur peut maintenant être poussé à la main.



AVERTISSEMENT

Remorquer l'unité endommagera la transmission. Ne pas utiliser un autre véhicule pour pousser ou tirer cette unité. Ne pas activer le levier de débrayage de transmission pendant que le moteur tourne.

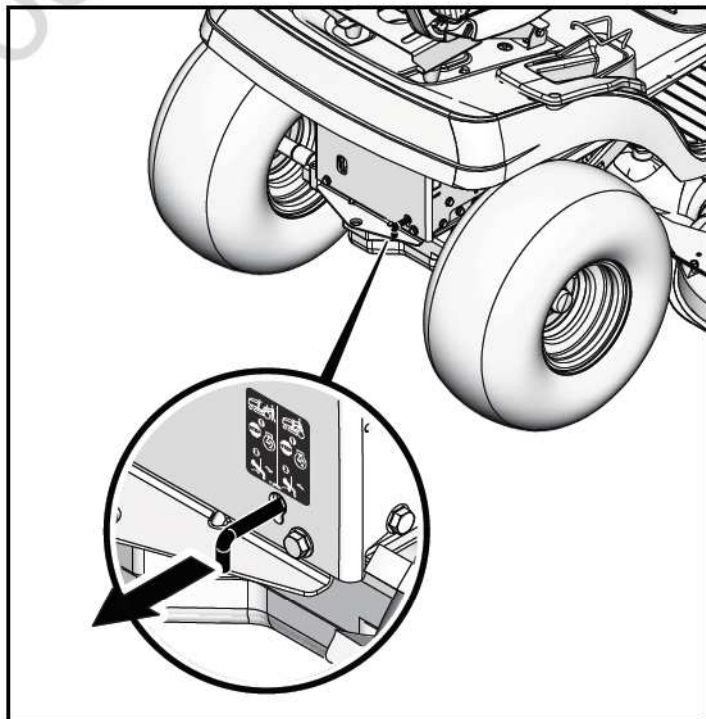


Figure 8

Réglage de la hauteur de coupe de la tondeuse

Utiliser le commutateur de hauteur de coupe pour rehausser ou abaisser la hauteur de coupe de la tondeuse (voir **Caractéristiques et commandes**).

Appuyer sur le HAUT de l'interrupteur pour rehausser la hauteur de coupe de la tondeuse et sur le BAS pour abaisser la hauteur de coupe de la tondeuse. La hauteur de coupe s'affiche sur le tableau de bord électronique.

Frein de stationnement

Utiliser la commande de frein de stationnement pour serrer ou desserrer le frein de stationnement quand le tracteur est à l'arrêt (voir **Fonctions et commandes**).

Serrer le frein à main – Pour serrer le frein à main, appuyer à fond sur la pédale de frein, tirer vers le HAUT la commande de frein à main, puis relâcher la pédale de frein.

Desserrer le frein à main – Pour desserrer le frein à main, appuyer à fond sur la pédale de frein, tirer vers le BAS la commande de frein à main, puis relâcher la pédale de frein.

Régulateur de vitesse

POUR ENGAGER :

1. Enfoncer la pédale de vitesse en marche avant (voir **Caractéristiques et commandes**).
2. Tirer le régulateur de vitesse quand la vitesse désirée est atteinte. Le régulateur se bloque dans l'une de ses cinq positions de verrouillage.

POUR LIBÉRER :

1. Enfoncer la pédale de frein.

OU

2. Enfoncer la pédale de vitesse d'avancement en marche avant.

Arrêt du tracteur et du moteur



AVERTISSEMENT

Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.

Un incendie ou une explosion peut provoquer des brûlures graves voire la mort.

- Ne pas étouffer le carburateur pour arrêter le moteur.

1. Relâcher la commande de la vitesse de déplacement afin de retourner sur la position POINT MORT (voir **Fonctions et commandes**).
2. Quand vous êtes encore sur le gazon, débrayer le commutateur de PDF puis attendre que toutes les parties mobiles soient à l'arrêt.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir démarrer/arrêter pour ARRÊTER le moteur.
4. Retirer la fiche du démarreur et la garder hors de portée des enfants.



5. Engager le frein de stationnement. Appuyez à fond sur la pédale de frein, tirer la commande de frein de stationnement vers le HAUT et relâcher la pédale de frein.

REMARQUE : En cas d'urgence, le tracteur/moteur peut être immédiatement arrêté en appuyant sur le bouton-poussoir démarrer/arrêter ou bien en tirant sur la fiche du démarreur.

Tableau de maintenance

TRACTEUR ET TONDEUSE
Toutes les 8 heures ou quotidiennement
Vérifier le dispositif de sécurité
Retirer les débris du tracteur et du plateau de coupe
Retirer les débris du compartiment moteur
Toutes les 25 heures ou tous les ans *
Vérifier la pression des pneus
Vérifier le temps d'arrêt des lames de la tondeuse
Vérifier que la visserie du tracteur et de la tondeuse soit bien serrée
Toutes les 50 heures ou tous les ans *
Nettoyer la batterie et les câbles
Vérifier les freins du tracteur
Voir le revendeur tous les ans pour
Lubrifier le tracteur et la tondeuse
Vérifier les lames de la tondeuse **

* Selon la première éventualité

** Vérifier les lames plus souvent dans les régions aux sols sablonneux ou quand il y a beaucoup de poussière.

MOTEUR
5 premières heures
Changer l'huile moteur
Toutes les 8 heures ou quotidiennement
Vérifier le niveau d'huile du moteur
Toutes les 25 heures ou tous les ans *
Nettoyer le filtre à air du moteur et le dépoussiéreur **
Toutes les 50 heures ou tous les ans *
Vidanger l'huile moteur
Remplacer le filtre à huile
Tous les ans
Remplacer le filtre à air
Remplacer le dépoussiéreur
Voir le revendeur tous les ans pour
Inspecter le silencieux et le pare-étincelles
Remplacer la bougie d'allumage
Remplacer le filtre à air
Nettoyer le système de refroidissement d'air du moteur

* Selon la première éventualité

** Nettoyer plus souvent quand il y a beaucoup de poussière ou des débris emportés par le vent.

**AVERTISSEMENT**

Des étincelles involontaires peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique.

Un démarrage involontaire peut entraîner un enchevêtrement, une amputation traumatique ou une laceration.

Avant de procéder à des réglages ou à des réparations :

- Débrancher le câble de la bougie d'allumage et le tenir à l'écart de la bougie.
- Déconnecter la batterie à la borne négative (uniquement pour les moteurs à démarrage électrique).
- Utiliser uniquement des outils appropriés.
- Ne pas modifier le ressort du régulateur de vitesse, les tringles ou d'autres pièces pour augmenter la vitesse du moteur.
- Les pièces de rechange doivent être les mêmes et installées dans la même position que les pièces d'origine. D'autres pièces peuvent ne pas fonctionner aussi bien, peuvent endommager la machine et peuvent provoquer des blessures.
- Ne pas frapper le volant avec un marteau ou un objet dur dans la mesure où le volant peut se briser pendant l'utilisation.

Vérifier la pression des pneus

Les pneus doivent être vérifiés périodiquement pour offrir une traction optimale et pour garantir la meilleure coupe (voir Figure 4).

REMARQUE : Ces pressions peuvent légèrement différer de celles de la marque « Gonflage maximal » apposée sur le flanc des pneus.

Vérifier le temps d'arrêt des lames de la tondeuse**AVERTISSEMENT**

Si la lame de la tondeuse ne s'arrête pas complètement dans les 5 secondes, la lame doit être ajustée. Ne pas utiliser la machine avant qu'un réglage correct n'ait été effectué par un revendeur agréé.

Vérifier si la lame de la tondeuse fonctionne correctement (voir **Tests des dispositifs de sécurité**). La lame doit s'arrêter de tourner en 5 secondes ou moins après avoir amené la commande de lame sur la position ARRÊT.

Entretien de la batterie



AVERTISSEMENT

Lors de la dépose ou de la pose des câbles de batterie, déconnecter **EN PREMIER** le câble négatif et le reconnecter **EN DERNIER**. Si les opérations ne sont pas effectuées dans cet ordre, la borne positive peut être connectée au châssis à l'aide d'un outil.

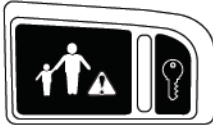


AVERTISSEMENT

Les relais, bornes et autres accessoires de la batterie contiennent du plomb, des composants en plomb, et produits chimiques. L'État de Californie est conscient qu'ils peuvent provoquer des maladies cancérogènes, des anomalies congénitales ou autre dangers de reproduction. Se laver les mains après manipulation.

Déconnecter la batterie

1. La fiche du démarreur doit être retirée quand on retire la batterie.



2. Déconnecter d'abord les câbles NÉGATIFS (noirs).
3. Déconnecter en dernier les câbles POSITIFS (rouges).

Retirer et installer la batterie

Retirer et installer la batterie comme le montre la Figure 9.

Connecter la batterie

1. La fiche du démarreur doit être retirée quand on installe la batterie.



2. Connecter d'abord les câbles POSITIFS (rouges).
3. Attacher les câbles NÉGATIFS (noirs).

Nettoyage de la batterie et des câbles

1. Nettoyer la plateforme de la batterie avec une solution de bicarbonate de sodium et d'eau.
2. Nettoyer les bornes de la batterie et les extrémités des câbles avec une brosse métallique et un nettoyant de borne de batterie jusqu'à ce qu'elles brillent.
3. Recouvrir les bornes assemblées de gelée de pétrole ou de graisse non conductrice.

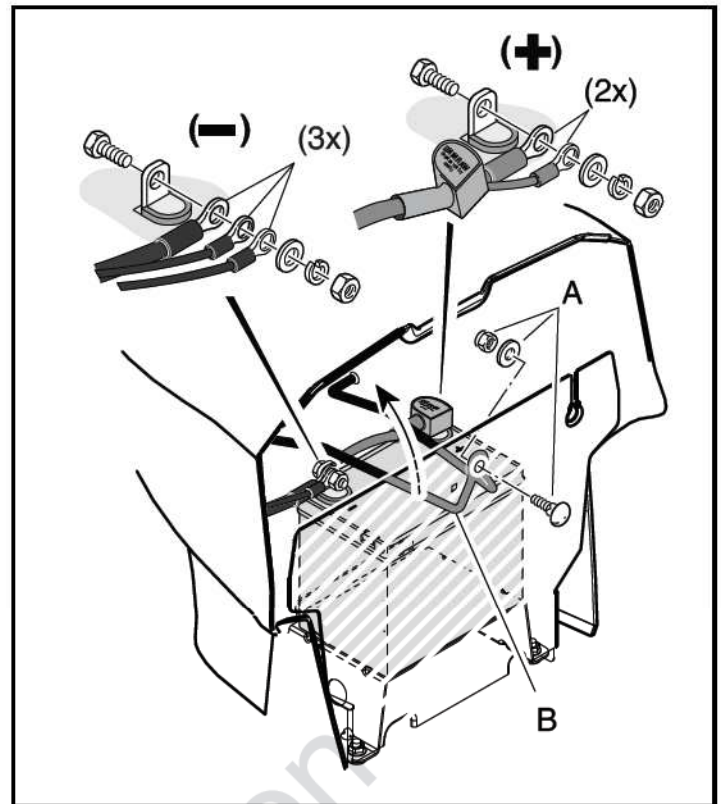


Figure 9

Chargement de la batterie



AVERTISSEMENT

Tenir la batterie à l'écart des flammes nues et des étincelles ; les gaz en émanant sont hautement explosifs. Ventiler bien la batterie pendant son chargement.

Une batterie morte ou pas suffisamment chargée pour faire démarrer le moteur risque d'être le résultat d'un système de charge ou de toute autre composante électrique défectueux. En cas de doute sur la cause du problème, contacter un distributeur. Si il y a besoin de remplacer la batterie, consulter la section **Nettoyer la batterie et les câbles**.

Pour charger la batterie, suivre les instructions fournies par le fabricant du chargeur de batterie ainsi que tous les avertissements inclus dans la section de ce manuel **Sécurité de l'utilisateur**. Recharger la batterie jusqu'à sa charge maximale. Ne pas charger à une puissance supérieure à 10 A.

Changer l'huile moteur



AVERTISSEMENT



Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.



Un incendie ou une explosion peut provoquer des brûlures graves voire la mort.

Lors du changement de l'huile

- Si la vidange de l'huile est faite depuis la partie supérieure du tube de remplissage d'huile, le réservoir de carburant doit être vide, sinon une fuite de carburant peut être cause d'incendie ou d'explosion.

1. Faire tourner le moteur jusqu'à ce qu'il soit chaud.
2. Placer le tracteur sur une surface horizontale (voir Figure 5).
3. Arrêter le moteur et retirer la fiche du démarreur.



4. Débarrasser de tout débris les zones de remplissage d'huile et du filtre. Retirer la jauge d'huile et la déposer sur un chiffon sec (voir Figure 6).
5. Déconnecter le tuyau de vidange d'huile (voir Figure 10). Retirer soigneusement le capuchon et déposer le tuyau dans un récipient homologué. Une fois que l'huile est vidangée, remplacer le capuchon en le serrant bien, puis attacher le tuyau sur le côté du moteur.
6. Retirer le filtre à huile et l'éliminer de manière appropriée.

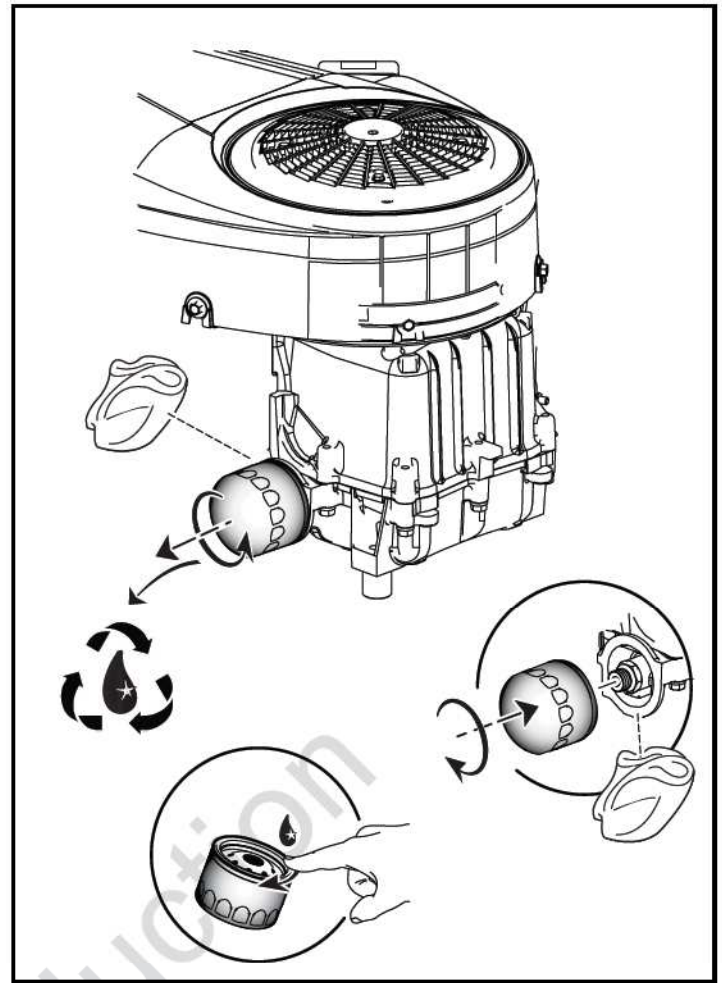


Figure 11

7. Lubrifier légèrement le joint du filtre à huile avec de l'huile propre et fraîche (voir Figure 11).
8. Monter le filtre à huile à la main jusqu'à ce que le joint statique soit en contact avec l'adaptateur du filtre à huile, puis resserrer le filtre à huile d' $\frac{1}{2}$ à $\frac{3}{4}$ de tour.
9. Vérifier le niveau d'huile (voir **Vérifier et ajouter de l'huile moteur**).

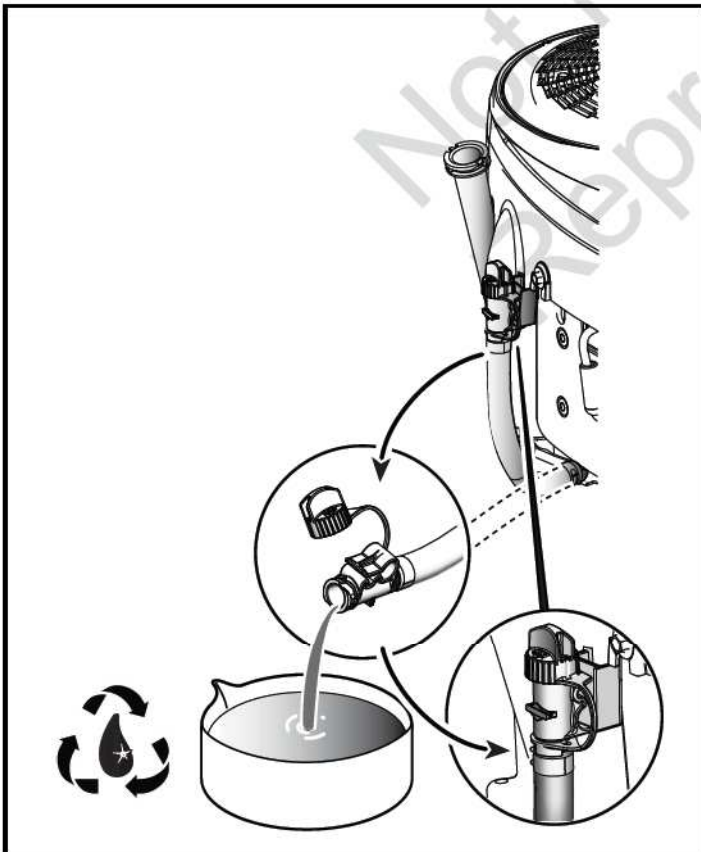


Figure 10

Entretien du filtre à air



AVERTISSEMENT

Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.
Un incendie ou une explosion peut provoquer des brûlures graves voire la mort.

- Ne jamais démarrer ou faire fonctionner le moteur lorsque l'assemblage du filtre à air ou le filtre à air est retiré.

AVIS: Ne pas utiliser de l'air comprimé ou solvants pour nettoyer le filtre. L'air comprimé peut endommager le filtre et les solvants dissoudront le filtre.

1. Dévisser le capot et le retirer (A, Figure 12).
2. Retirer l'assemblage de filtre à air (B) et le démonter.
3. Retirer tous les débris possibles qui pourraient pénétrer dans la gorge du carburateur (C).

REMARQUE : Remplacer le dépoussiéreur ou la cartouche quand ils sont sales ou endommagés.

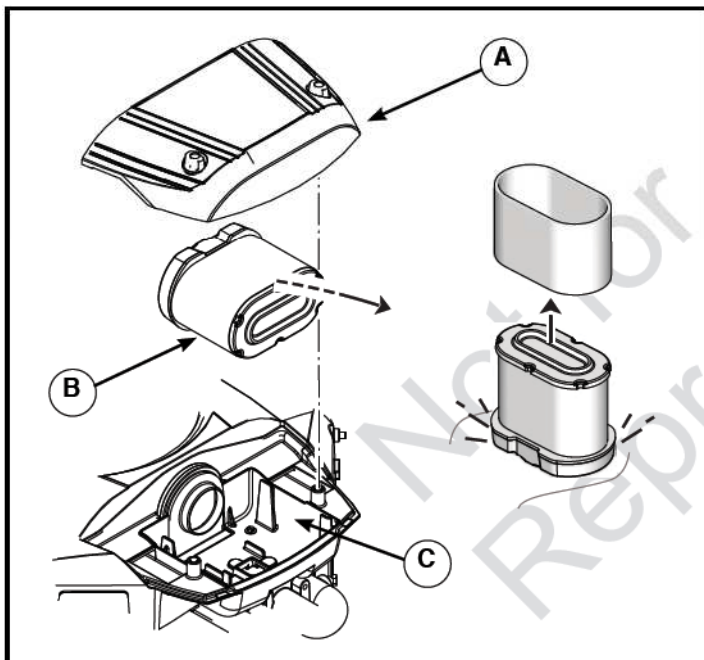


Figure 12

Nettoyage du dépoussiéreur

1. Laver dans de l'eau savonneuse additionnée d'un détergent liquide.
2. Sécher en le serrant dans un chiffon sec.

Nettoyage de cartouche

Tapoter doucement sur une surface plane pour retirer les débris légers. Ne pas tenter de nettoyer la cartouche.

Entretien du pot d'échappement



AVERTISSEMENT

Quand le moteur tourne, il produit de la chaleur. Les pièces du moteur, spécialement le pot d'échappement, deviennent extrêmement chaudes. De graves brûlures thermiques peuvent se produire par contact.

Les débris combustibles tels que les feuilles, l'herbe, la brousse, etc. peuvent prendre feu.

- Laisser refroidir le pot d'échappement, le cylindre du moteur et les ailettes avant de les toucher.
- Retirer les débris visibles du compartiment moteur.



AVERTISSEMENT

Les pièces de rechange doivent être dans la même position que les pièces d'origine pour éviter toute cause d'incendie.

Pour réparer le pot d'échappement, voir un revendeur agréé.

Entretien des bougies d'allumage



AVERTISSEMENT

Des étincelles involontaires peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique.

Un démarrage involontaire peut entraîner un enchevêtrement, une amputation traumatique ou une laceration.

Lors d'un test d'étincelle :

- Utiliser un testeur de bougie d'allumage homologué.
- Ne pas vérifier l'étincelle quand la bougie est retirée.

MISE EN GARDE : Les bougies ont différentes fourchettes de chaleur. Il est important que le bon type de bougie soit utilisé, sinon le moteur peut être endommagé.

Nettoyer la bougie d'allumage

Nettoyer avec une brosse métallique et un solide couteau. NE PAS utiliser d'abrasifs (voir Figure 13).

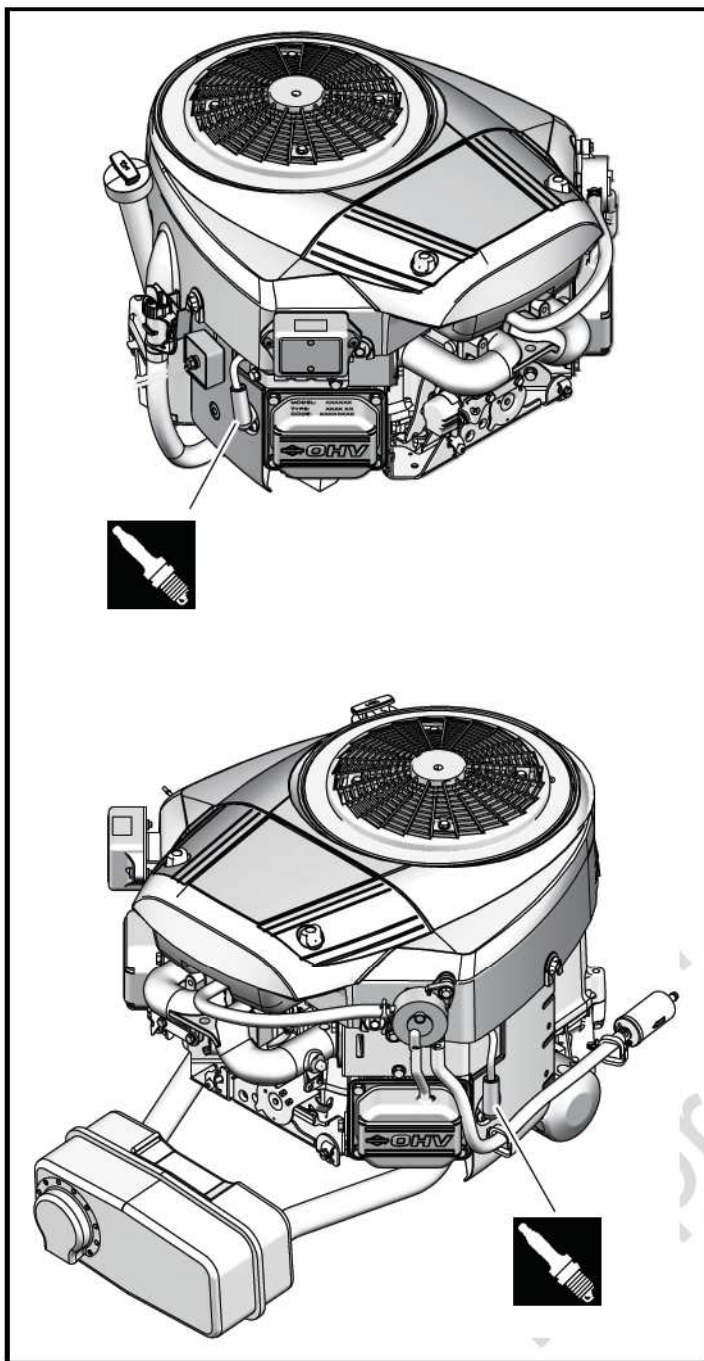
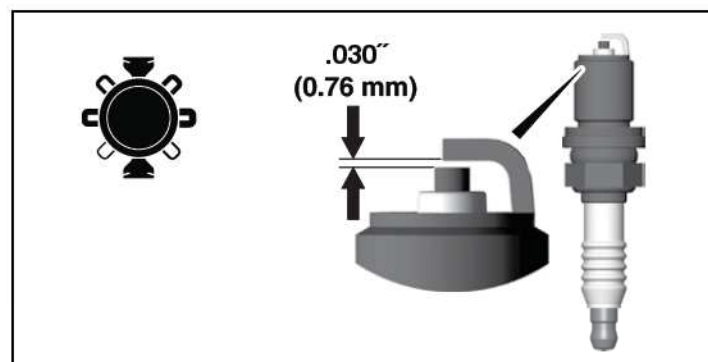


Figure 13

Vérifier l'écartement des électrodes

Utiliser une jauge d'épaisseur de bougie pour vérifier l'écartement entre les deux électrodes. Quand l'écartement est correct, la jauge exercera une légère pression quand vous la retirerez.

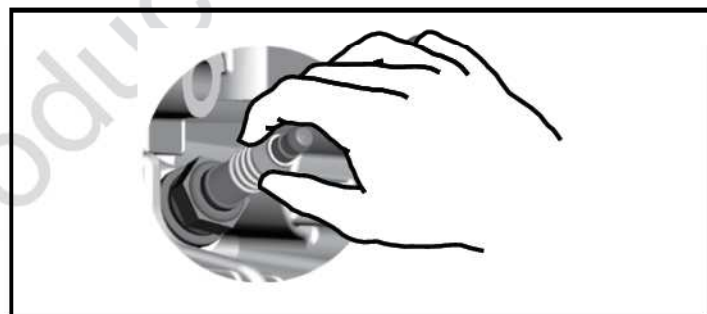
Si nécessaire, utiliser la jauge d'épaisseur de bougie pour régler l'écartement en courbant légèrement l'électrode incurvée sans toucher l'électrode centrale ni la porcelaine.



Installer une bougie

Serrer avec les doigts puis serrer avec une clé.

- 20 N.m (180 po-lb), OU BIEN
- ½ tour lors de la réinstallation de la bougie d'origine.
- ¼ tour lors de l'installation de une nouvelle bougie.



Lavage du plateau de coupe

REMARQUE : Le raccordement eau permet de brancher un tuyau d'arrosage au côté coupe (L.H.) du plateau de la tondeuse pour en ôter l'herbe et les débris coincés en-dessous. Cette opération garantit le bon fonctionnement, sans danger, de la tondeuse.



AVERTISSEMENT

Avant de mettre la tondeuse en marche, vérifier que le tuyau soit bien branché et ne risque pas de rentrer contact avec les lames. Lorsque la tondeuse est en marche et les lames embrayées, la personne qui nettoie le plateau de coupe doit être à la place de l'opérateur et à l'écart de tout spectateur. L'infraction à ces précautions peut causer des lésions graves ou la mort.

1. Placer le tracteur sur une surface horizontale (voir Figure 5).
2. Attacher le dispositif de déconnexion rapide (A, Figure 14) au tuyau d'arrosage (B) et le brancher au raccordement eau (C) sur le plateau de coupe.

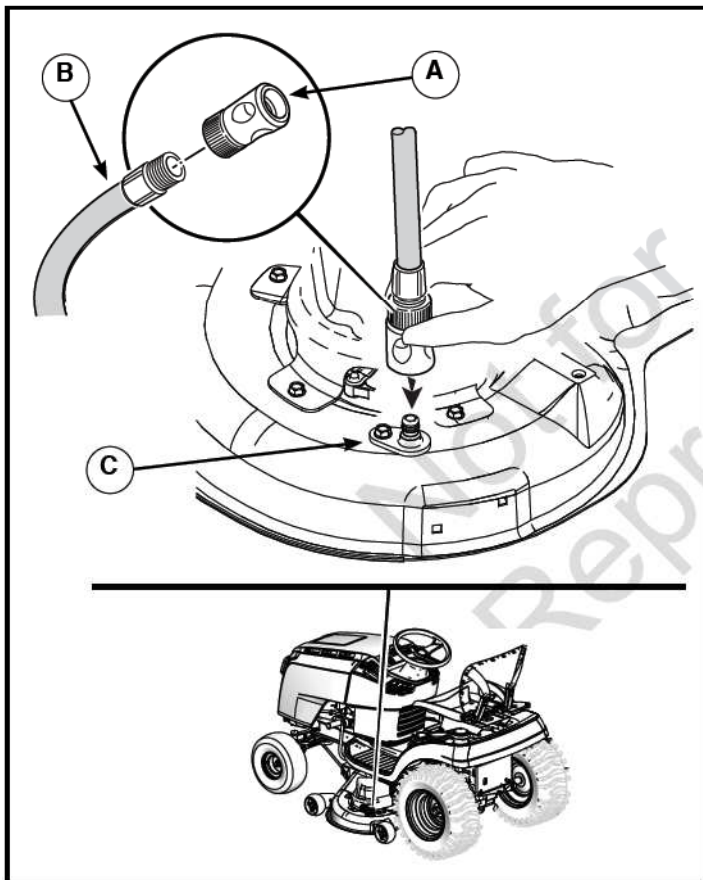


Figure 14

3. Ouvrir l'eau pour ôter l'herbe et les débris du dessous du plateau de coupe de la tondeuse.
4. Démarrer la tondeuse et la régler sur la position de coupe la plus haute.
5. Arrêter la tondeuse.
6. Débrancher le tuyau et le dispositif de déconnexion rapide du raccordement eau une fois complété.

Réglage des roues de jauge

Utiliser les roues de jauge pour éviter que la tondeuse ne rabote.

1. Sélectionner la hauteur de coupe (voir **Caractéristiques et commandes**).
2. Serrer le frein à main.
3. Retirer la fiche du démarreur.



4. Régler le cas échéant les roues de jauge avant et arrière (voir Figure 15).
 - Les roues de jauge avant utilisent les deux trous inférieurs.
 - Les roues de jauge arrière utilisent les deux trous supérieurs.

REMARQUE : Si les roues de jauge touchent le sol, le plateau de coupe n'est pas horizontal. Voir un revendeur agréé.

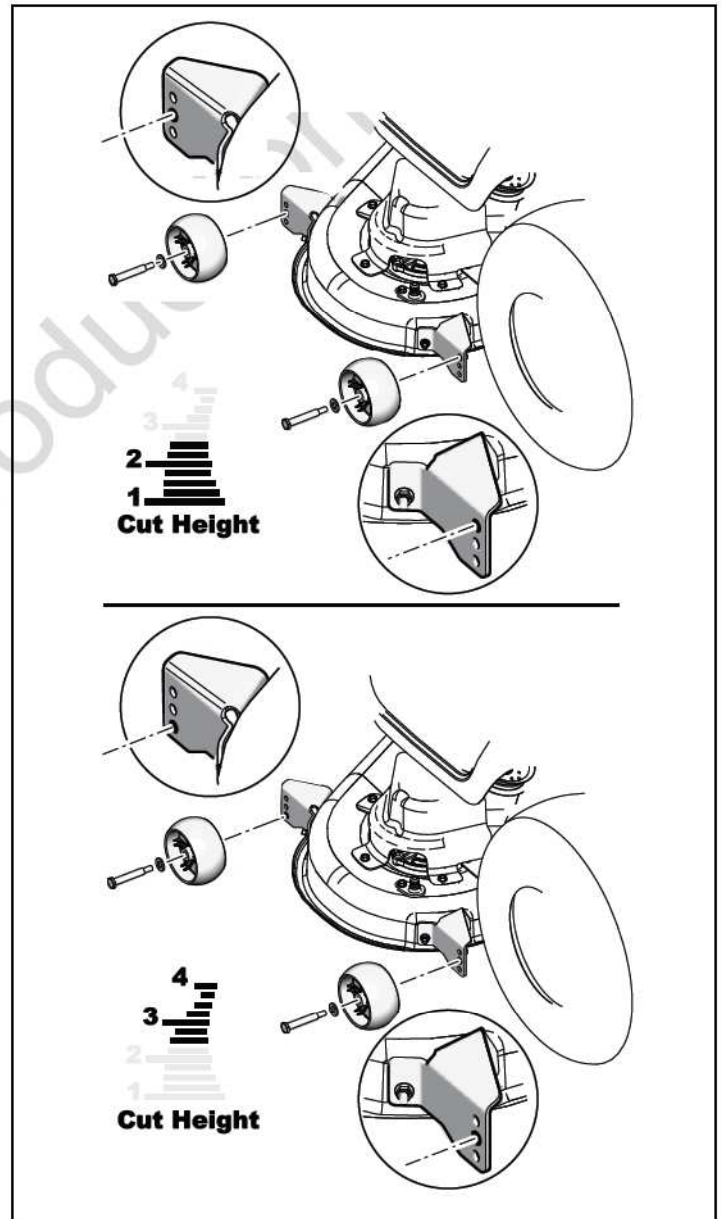


Figure 15

Lubrification

Nous recommandons que toutes les pièces mobiles soient lubrifiées à l'endroit où elles rentrent en contact avec d'autres pièces (voir Figure 16). Ne pas mettre d'huile ou de graisse sur les courroies et les poulies. Essuyer bien les surfaces avant et après lubrification.

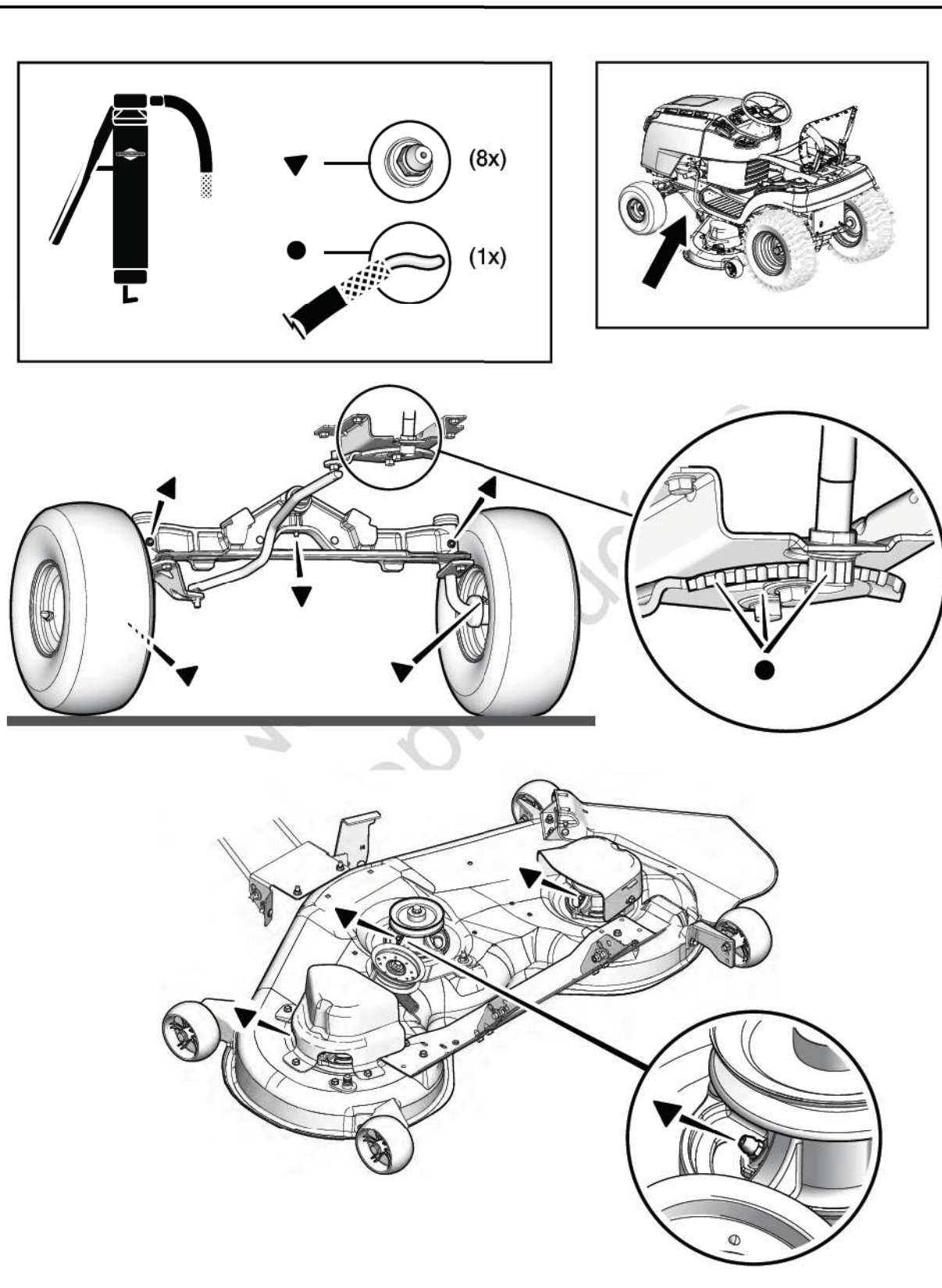


Figure 16

Remisage



AVERTISSEMENT

Ne jamais remiser la machine (avec du carburant) dans un endroit fermé et dépourvu de ventilation. Les vapeurs de carburant peuvent se déplacer vers une source d'inflammation (telle qu'une chaudière, un chauffe-eau, etc.) et entraîner une explosion. Les vapeurs de carburant sont également toxiques pour les humains et les animaux.

Entreposer du carburant ou du matériel ayant du carburant dans le réservoir

- Entreposer en les tenant à l'écart de chaudières, poêles, chauffe-eau ou autres appareils ménagers ayant une veilleuse ou une autre source d'allumage pouvant enflammer les vapeurs d'essence.

Huile de moteur

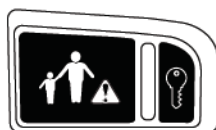
Pendant que le moteur est encore chaud, vidanger l'huile du moteur. Voir la section **Changer l'huile moteur**.

Avant de faire démarrer l'unité après remisage :

- Contrôler tous les niveaux de liquide. Contrôler tous les points d'entretien.
- Faire toutes les vérifications et procédures recommandées se trouvant dans ce manuel.
- Laisser le moteur se réchauffer pendant plusieurs minutes avant de l'utiliser.

Équipement

Débrayer la PDF, serrer le frein à main et retirer la fiche du démarreur.



Placer la batterie dans un endroit frais et sec en la rechargeant environ une fois par mois. Si la batterie est laissée dans l'unité, déconnecter le câble négatif.

Circuit d'alimentation

Le carburant peut s'éventer quand il est stocké plus de 30 jours. Le carburant éventé entraîne la formation de dépôts d'acide et de gomme dans le circuit d'alimentation ou sur les pièces essentielles du carburateur. Pour que le carburant conserve toutes ses propriétés, utiliser le stabilisateur et agent de traitement de carburant à formule avancée Briggs & Stratton®, disponible partout où les pièces de rechange d'origine Briggs & Stratton sont vendues.

Pour les moteurs équipés d'un bouchon de réservoir de carburant FRESH START®, utiliser FRESH START® de Briggs & Stratton, disponible sous forme de cartouche compte-gouttes de concentré.

Il n'est pas nécessaire de purger l'essence du moteur si un stabilisateur de carburant a été ajouté selon les instructions. Avant son remisage, faire tourner le moteur pendant 2 minutes pour faire circuler le stabilisateur dans le circuit d'alimentation.

Dépannage du tracteur

PROBLÈME	CHERCHER	LE REMÈDE
Le moteur ne veut ni tourner ni démarrer.	Pédale de frein non enfoncée.	Enfoncer complètement la pédale de frein.
	Commutateur de PDF (embrayage électrique) sur position MARCHE.	Mettre sur la position ARRÊT.
	Régulateur de vitesse enclenché.	Amener le bouton sur la position POINT MORT/ARRÊT.
	Plus de carburant.	Si le moteur est chaud, le laisser se refroidir, puis remplir le réservoir de carburant.
	Un fusible a sauté.	Voir revendeur agréé.
	Les bornes de la batterie doivent être nettoyées.	Voir la section Nettoyer la batterie et les câbles.
	Batterie déchargée ou morte.	Recharger ou remplacer la batterie.
	Câbles lâches ou cassés.	Vérifier visuellement le câblage. Si les câbles sont effilochés ou cassés, voir un revendeur agréé.
	Solénoïde ou moteur du démarreur défectueux.	Voir revendeur agréé.
	Interrupteur de dispositif de sécurité défectueux.	Voir revendeur agréé.
	Eau dans carburant.	Voir revendeur agréé.
	Essence ancienne ou éventée.	Voir revendeur agréé.
Le moteur démarre difficilement ou tourne mal.	Mélange de carburant trop riche.	Filtre à air propre.
	Le moteur a un autre problème.	Voir revendeur agréé.
Le moteur frappe.	Niveau d'huile bas.	Vérifier et ajouter de l'huile si nécessaire.
	Utilisation d'une mauvaise qualité d'huile.	Voir Tableau de recommandations pour l'huile.
Consommation d'huile excessive.	Moteur devenant trop chaud.	Voir revendeur agréé.
	Utilisation d'une mauvaise qualité d'huile.	Voir Tableau de recommandations pour l'huile.
	Trop d'huile dans le carter moteur.	Vidanger l'excédent d'huile.
La fumée d'échappement est noire.	Filtre à air sale.	Voir la section Entretien le filtre à air.
Le moteur tourne mais le tracteur ne roule pas.	Pédales de commande de vitesse non enfoncées.	Enfoncer les pédales.
	Levier de débrayage de transmission sur la position POUSSER.	Amener sur la position CONDUIRE.
	Frein à main serré.	Desserrer le frein à main.
	La courroie d'entraînement de traction est cassée ou glisse.	Voir revendeur agréé.
Le frein ne tient pas.	Frein interne usé.	Voir revendeur agréé.
Le tracteur se dirige difficilement ou répond mal.	La timonerie de direction est lâche.	Voir revendeur agréé.
	Mauvais gonflage de pneu.	Voir la section Vérifier la pression des pneus.
	Roulement de fusée de roue avant sec.	Voir revendeur agréé.

Dépannage de la tondeuse

PROBLÈME	CHERCHER	LE REMÈDE
La tondeuse ne veut pas se lever.	Timonerie de levage non correctement attachée ou endommagée.	Voir revendeur agréé.
Coupe non uniforme.	Tondeuse non mise correctement à l'horizontale.	Voir revendeur agréé.
	Pneus de tracteur non correctement gonflés.	Voir la section <i>Vérifier la pression des pneus.</i>
La coupe paraît irrégulière.	Vitesse du moteur trop lente.	Amener sur plein gaz.
	Vitesse d'avancement trop rapide.	Ralentir.
	La tondeuse a un autre problème.	Voir revendeur agréé.
Le moteur cale facilement quand la tondeuse est embrayée.	Vitesse du moteur trop lente.	Amener sur plein gaz.
	Vitesse d'avancement trop rapide.	Ralentir.
	Filtre à air sale ou bouché.	Voir la section <i>Entretien du filtre à air.</i>
	Hauteur de coupe réglée trop bas.	Couper l'herbe haute à la hauteur de coupe maximale au premier passage.
	Goulotte de décharge coincée.	Couper l'herbe avec la décharge dirigée vers l'herbe déjà coupée.
	Moteur n'atteignant pas la température de fonctionnement.	Faire tourner le moteur plusieurs minutes pour le faire chauffer.
	Démarrage de la tondeuse dans l'herbe haute.	Démarrer la tondeuse dans un endroit tondu.
Vibrations excessives de la tondeuse.	La tondeuse a un autre problème.	Voir revendeur agréé.
Le moteur tourne et le tracteur avance mais la tondeuse ne veut pas fonctionner.	PDF non embrayée.	Embrayer la PDF.
	La tondeuse a un autre problème.	Voir revendeur agréé.

MOTEUR

Briggs & Stratton

Modèle	Série professionnelle™, V-Twin w/EFM
Puissance en chevaux-vapeur	23 CV brut à 3 600 tr/min
Cylindrée	724 cc (44,2 po3)
Système électrique	Alternateur: 9 A réglementés, Batterie : 12 V-230 ADF
Capacité d'huile	1,9 L (64 oz)
Huile moteur	Synthétique 5W30
Entrefeu de la bougie d'allumage	0,76 mm (0,030 po)
Couple de serrage de bougie	20 Nm (180 po-lb)
Capacité du réservoir d'essence	15,1 L (4,0 gal)

CHÂSSIS

Siège	Maille, suspension
Réglage du siège	9 positions
Rayon de braquage	35,6 cm (14 po)
Pneus avant	Dimensions des pneus : 15 x 6,0 Pression des pneus : De 0,82 à 0,96 bar (12 à 14 psi)
Roues arrière	Dimensions des pneus : 20 x 10,0-8 Pression des pneus : 0,68 bar (10 psi)

TRANSMISSION

Marque	Tuff Torq® K46
Type	Pédale hydrostatique
Vitesse d'avancement	Marche avant : De 0 à 9,0 km/h (0 à 5,6 mph) Marche arrière : De 0 à 5,6 km/h (0 à 3,5 mph)
Courroie	D'entraînement
Freins	Manuel

DIMENSIONS

Longueur hors tout	180 cm (71")
Empattement (sans déflecteur)	150 cm (59")
Hauteur hors tout	114 cm (45")

Puissances nominales

La puissance brute de chaque modèle de moteur à essence est indiquée conformément à la norme SAE (Society of Automotive Engineers) Code J1940, Puissance des petits moteurs et de procédure de couple nominal, et est classée conformément à la norme SAE J1995. Les valeurs de couple sont calculées à 2600 t/mn pour les moteurs dont l'étiquette porte la mention « rpm » et à 3060 t/mn pour tous les autres ; les valeurs en cv sont dérivées à 3600 t/mn. Les courbes de puissance brute peuvent être consultées sur le site www.BRIGGSandSTRATTON.COM. Les valeurs données pour la puissance nette sont mesurées avec l'échappement ou le filtre à air installé tandis que les valeurs données pour la puissance brute sont recueillies sans ces accessoires. La puissance brute réelle du moteur sera plus élevée que la puissance nette du moteur et elle affectée, entre autres, par les conditions atmosphériques de fonctionnement et les variations d'un moteur à l'autre. Étant donnée la gamme étendue de produits sur lesquels les moteurs sont placés, il se peut que le moteur à essence ne développe pas la puissance nominale brute quand il est utilisé sous une version spécifique d'alimentation électrique. Cette différence est due à différents facteurs, y compris, mais sans toutefois s'y limiter, la diversité des composants du moteur (filtre à air, échappement, chargement, refroidissement, carburateur, pompe à carburant, etc.), la limite des applications, les conditions atmosphériques de fonctionnement (température, humidité, altitude) et les variations entre les moteurs. En raison des limites de fabrication et de capacité, Briggs & Stratton peut remplacer le moteur de cette série par un moteur d'une puissance nominale supérieure.

Pièces et accessoires

Voir un revendeur agréé pour les pièces et accessoires.

GARANTIE LIMITÉE

Durant la période de garantie, Briggs & Stratton réparera ou remplacera, sans frais, toute pièce présentant un vice de fabrication ou de matériau ou les deux à la fois. Les frais de transport du produit à réparer ou remplacer seront, dans le cadre de cette garantie, réglés par l'acheteur. Cette garantie court sur les périodes énoncées ci-dessous et est assujettie aux conditions énoncées ci-dessous. Pour les réparations couvertes par la garantie, trouvez le réparateur agréé le plus proche de chez vous en utilisant la carte localisatrice de nos revendeurs sur le site snapper-europe.com. L'acheteur doit contacter le réparateur agréé, puis rendre le produit disponible auprès du réparateur agréé pour une inspection et des essais.

Il n'existe aucune autre garantie expresse. Les garanties implicites, y compris celles de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier, sont limitées à une (1) année à partir de la date d'acquisition ou conformément à ce qui est prévu par la loi. Toutes autres garanties implicites sont exclues. La responsabilité juridique pour les dommages consécutifs ou indirects est exclue dans la mesure où l'exclusion est autorisée par la loi. Certains États ou pays ne permettent pas les limitations de durée de la garantie implicite. Certains États ou pays n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages consécutifs ou indirects. Dans ce cas, la limitation ci-dessus ne s'applique pas à votre cas. La présente garantie vous offre des droits juridiques spécifiques et il se peut que vous ayez d'autres droits qui varient d'une juridiction à une autre, ou d'un pays à l'autre.**

PÉRIODE DE GARANTIE

Article	Utilisation par le consommateur	Utilisation du consommateur
Machine	3 années	90 jours
Moteur*	2 années	1 année
Batterie (si la machine en est équipée)	1 année	1 année

* S'applique uniquement aux moteurs Briggs & Stratton. La couverture de garantie des moteurs qui ne sont pas fabriqués par Briggs & Stratton est fournie par ce fabricant du moteur. Les pièces relatives au contrôle des émissions sont garanties par l'énoncé de garantie des émissions.

** En Australie — Nos produits sont livrés avec des garanties qui ne peuvent pas être exclues sous la Australian Consumer Law. Vous avez droit à un remplacement ou un remboursement pour une défaillance majeure et une compensation pour toute perte ou tout dommage raisonnablement prévisible. Vous êtes également en droit d'obtenir des produits réparés ou remplacés si ceux-ci ne parviennent pas à être de qualité acceptable et que la défaillance n'est pas une défaillance majeure. Pour les réparations couvertes par la garantie, trouvez le réparateur agréé le plus proche de chez vous au moyen de la carte localisatrice de nos revendeurs sur le site www.BRIGGSandSTRATTON.com, ou en composant le 1-300-274-447, ou en envoyant un courriel à salesenquires@briggsandstratton.com.au, ou en écrivant à Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

La garantie commence à la date d'acquisition du produit par le consommateur au détail ou commercial final, et continue tout au long de la période indiquée dans le tableau ci-dessus. « Utilisation par le consommateur » signifie que le produit sera utilisé par un consommateur au détail dans un but privé. « Utilisation commerciale » indique toutes les autres utilisations possibles, y compris commerciales, génératrices de revenus ou locatives. Dès que le produit a été utilisé dans un but commercial, il sera considéré comme une utilisation commerciale dans le cadre de cette garantie.

Aucun enregistrement de garantie n'est nécessaire pour jouir de la garantie sur les produits Briggs & Stratton. Garder le reçu de votre achat. Si vous ne pouvez pas fournir la preuve de l'achat au moment de la demande de service couvert par la garantie, la date de fabrication du produit sera utilisée pour déterminer la garantie.

À PROPOS DE VOTRE GARANTIE

Nous sommes totalement disponibles à réaliser des réparations dans le cadre de la garantie et nous nous excusons des éventuels inconvénients. La garantie ne peut être appliquée que par les distributeurs autorisés **Snapper**. Parfois les demandes de réparations dans le cadre de la garantie peuvent ne pas être pertinentes. Cette garantie couvre uniquement les vices de matériau ou de fabrication. Elle ne couvre pas les dommages causés par une utilisation impropre ou un abus, un entretien ou des réparations impropres, l'usure normale ou du carburant éventé ou non approuvé.

Mauvaise utilisation et abus - Une bonne utilisation, telle que prévue, du produit est décrite dans le manuel de l'opérateur. L'utilisation de la machine de façon autre que celle décrite dans le manuel de l'opérateur ou son utilisation après qu'elle ait été endommagée annulera la garantie. Vous ne pourrez vous prévaloir de la garantie si le numéro de série sur la machine a été supprimé ou si la machine a été modifiée d'une manière quelconque, ou si elle présente des preuves d'abus, tel que coups, corrosion par l'eau ou des produits chimiques.

Mauvais entretien ou réparation — Ce produit doit être entretenu conformément aux procédures et aux intervalles indiqués dans le manuel de l'opérateur, l'entretien et les réparations doivent être effectués avec des pièces d'origine Briggs & Stratton. Les dommages causés par un manque d'entretien ou l'utilisation de pièces n'étant pas d'origine ne sont pas couverts par la garantie.

Usure normale - Comme tous les appareils mécaniques, malgré un bon entretien, le vôtre est sujet à une usure. La présente garantie ne couvre pas les réparations lorsque la durée de vie de la machine s'est achevée après une utilisation normale. Les articles d'entretien et d'usure, tels que filtres, courroies, lames et plaquettes de freins (à l'exception des plaquettes de frein moteur) ne sont pas couverts par la garantie, uniquement en raison de leur caractéristique d'usure, à moins que la cause soit due à des vices de matériau ou de fabrication.

Carburant vicié - Afin de fonctionner correctement, cette machine doit être alimentée avec un carburant propre conforme au critère précisé dans le manuel de l'opérateur. Les dommages causés par un carburant vicié (fuites de carburant, conduites bouchées, soupapes collantes, etc.) ne sont pas couverts par la garantie.

Autres exclusions — Cette garantie exclut les dommages causés par un accident, un excès, une modification, une altération, un mauvais entretien, le gel et toute détérioration provoquée par des produits chimiques. Les pièces et accessoires qui n'ont pas été fournis dans l'emballage du produit sont également exclus. Il n'y a aucune garantie sur le matériel utilisé pour l'alimentation principale à la place de l'alimentation de secteur ni sur le matériel utilisé pour des applications médicales. Cette garantie ne couvre pas les défaillances provoquées par des catastrophes naturelles ou autres cas de *force majeure* hors du contrôle des fabricants.



en	English	fi	Suomi	lt	Lietuvių	ru	Русский
bg	български език	fr	Français	lv	Latviešu	sl	Slovenščina
cs	Čeština	el	Ελληνικά	nl	Nederlands	sk	Slovák
da	Dansk	hr	Hrvatski	no	Norsk	sv	Svenska
de	Deutsch	hu	Magyar	pl	Polski	tr	Türkçe
es	Español	it	Italiano	pt	Português		
et	eesti keel	lt	Lietuvių	ro	Română		

en	EC Declaration of Conformity	el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	pl	Deklaracja zgodności UE
bg	Декларация за съответствие с европейските стандарти	hu	EU Megfelelőségi nyilatkozat	pt	Declaração de Conformidade à CE
cs	ES Prohlášení o shodě	hr	EC Deklaracija o sukladnosti	ro	Declarație de conformitate C.E.
da	EC Overensstemmelseserklæring	it	Dichiarazione di conformità CE	ru	Заявление о соответствии стандартам и нормам EC
de	EG-Konformitätserklärung	lt	EB atitikties deklaracija	sl	ES izjava o skladnosti
es	Declaración de Conformidad de la CE	lv	EK Atbilstības deklarācija	sk	Vyhľadzenie o zhode
et	Eü vastavustunnistus	nl	E.G. Conformiteitsverklaring	sv	EG-försäkran om överensstämmelse
fi	EC- vaatimustenmukaisuuskvakuutus	no	CE konformitetserklæring	tr	EC Uygunluk Deklarasyonu
fr	Déclaration de conformité CE				

en	Category	Lawn Mower/Rotating blade	el	Κατηγορία	Κοιμητική μηχανή γρασιδιού/Περιοτρφεόμενη λεπίδα	pl	Kategoria	Kosiarka do trawy/ Obrotowe ostrze
bg	Категория	Косачка за трева с въртяща перка	hu	Kategória	Fűnyíró/ Forgókés	pt	Categoria	Cortador de grama/ Lâmina giratória
cs	Kategorie	Sekačka na trávu/Rotační nůž	hr	Kategorija	Kosilica/Rotirajući nož	ro	Categorie	Mașină de tuns gazonul/ Lamă rotativă
da	Kategori	Græsslåmaskine/ Roterende blade	it	Categoria	Rasaoerba / Lama rotante	ru	Категория	Газонокосилка/ Вращающийся нож
de	Kategorie	Rasenmäher/rotierendes Schnittmesser	lt	Kategorija	Žoliapjovė/ Besisukantys ašmenys	sl	Kategorija	Kosilnica / vrtiljivo rezilosc
es	Categoría	Cortadora de césped/Cuchilla rotatoria	lv	Kategorija	Zālāja pļaujmašina/ Rotējošs asmens	sk	Kategória	Snehové frézy/rotačná závitovka
et	Kategooria	Muruniiduk/Pöörlev tera	nl	Categorie	Grasmaaier/roterend blad	sv	Kategori	Gräsklippa/ roterande kniv
fi	Kategoria	Ruohonleikkuri/ pyörivä terä	no	Kategori	Gressklipper/ roterende kniv	tr	Kategori	Çim Bıçme Makinesi/Döner Bıçak
fr	Catégorie	Tondeuse à gazon/lame rotative						

en	This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.							
bg	Декларацията за издава в удостоверение на това, че изброените продукти съответстват на стандартите на правните норми на Европейския съюз и могат да носят знака CE. Моделите изпълняват директивите и техните стандарти, както следва.							
cs	Tímto stvrzujeme, že výrobky uvedené v tomto dokladu splňují požadavky zákonů Evropského společenství a mohou být označeny značkou CE. Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.							
da	Det bekræftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærkatet. Disse modeller er i overensstemmelse med følgende direktiver og relaterede standarder:							
de	Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE-Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen.							
es	La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE. Estos modelos cumplen con las siguientes Directrices y Estándares relacionados:							
et	Kinnitame, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standardile:							
fi	Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinnän. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset:							
fr	Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :							
el	Με την παρούσα δήλωση πιστοποιείται ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινοτικής Νομοθεσίας και μπορούν να φέρουν τη σήμανση CE. Τα μοντέλα αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα σχετικά Πρότυπα.							
hu	Ez annak tanúsítására szolgál, hogy a dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösségi jog követelményeinek és viselheti a CE jelzést. Ezek a modellek eleget tesznek a következő irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.							
hr	Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonima europske zajednice i da nose CE oznaku. Ovi modeli zadovoljavaju sljedeće direktive i odgovarajuće standarde.							
it	Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfano i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE. Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:							
lt	Šiuo patvirtiname kad šiame dokumente paminėti produktai atitinka Europos Bendrijos įstatymų reikalavimus ir jie gali būti pažymėti CE ženklu. Šie modeliai atitinka sekančias direktyvas ir standartus.							
lv	Ar šo tiek apstiprinātš, ka šajā dokumentā uzskaitītie izstrādājumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma prasībām un var tikt marķēti ar emblēmu CE. Šie modeļi atbilst sekojošajām Direktīvām un attiecīgajām Normām.							
nl	Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE-markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:							
no	Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes. Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterte standarder:							
pl	Niniejszym zaświadcza się, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spełniają wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mogą nosić oznakowanie CE. Modele te spełniają wymogi następujących dyrektyw i powiązanych norm.							
pt	O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Europeia e podem levar a marca CE. Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretivas e padrões relacionados.							
ro	Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinesc cerințele de Drept Comunitar European și pot purta sigla C.E. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.							
ru	Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком CE. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.							
sl	To služi kot potrditev, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standardi.							
sk	Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, spĺňajú požiadavky zákonov ES a môžu byť označené značkou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.							
sv	Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket. Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.							
tr	Bu belgede belirtilen ürünlerin Avrupa Birliği Yasası gereksinimlerini karşılayarak CE işareti taşıyabilmesini onaylamak içindir. Bu modeller aşağıdaki Direktif ve ilgili Standartlarla uyumludur.							

en	Directive:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
bg	Директива:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC Приложение VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
cs	Směrnice č.	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); Příloha VI směrnice 2000/14/EC	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
da	Direktiv:	2006/42/EF (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EF ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/EF; 2004/108/EØF (ISO 14982:1998); 2006/66/EF
de	Richtlinie:	2006/42/EG (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EG ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/EG; 2004/108/EWG (ISO 14982:1998); 2006/66/EG
es	Directriz:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
et	Direktiiviga:	2006/42/EÜ (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EÜ ANEXO VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/EÜ; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EÜ
fi	Direktiivi:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
fr	Directives :	2006/42/CE (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/CE ANNEXE VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994) ;	2002/88/CE; 2004/108/CEE (ISO 14982:1998); 2006/66/CE
hu	Irányelv:	2006/42/EU (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EU VI. MELLÉKLET	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/EU; 2004/108/EGK (ISO 14982:1998); 2006/66/EK
el	Οδηγία:	2006/42/ΕΚ (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/ΕΚ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/ΕΚ; 2004/108/ΕΟΚ (ISO 14982:1998); 2006/66/ΕΚ
hr	Direktiva:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC DODATAK VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
it	Direttiva:	2006/42/CE (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/CE ALLEGATO VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/CE; 2004/108/CEE (ISO 14982:1998); 2006/66/CE
lt	Direktyva:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
lv	Direktīva:	2006/42/EK (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EK PIELIKUMS VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/EK; 2004/108/EEK (ISO 14982:1998); 2006/66/EK
nl	Richtlijn:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
no	Direktiv:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
pl	Dyrektywy:	2006/42/WE (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/WE ZAŁĄCZNIK VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/WE; 2004/108/WE (ISO 14982:1998); 2006/66/WE
pt	Diretiva:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
ro	Directiva:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
ru	Директива:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC Приложение VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
sl	Direktiva:	2006/42/ES (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/ES ANEKSI VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/ES; 2004/108/EGS (ISO 14982:1998); 2006/66/ES
sk	Smernica:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
sv	Direktiv:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
tr	Direktif:	2006/42/EC (EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC EK VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994);	2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC

en Model	Guaranteed Sound Power Level	Measured Sound Power Level	Sound Pressure Level at Operator's Ear	Engine Net Power	Speed of Rotation	Hand/Arm Vibration (1)	Vibration on Running Board Left/Right	Vibration at Seat	Width of Cut	Mass
bg Модел	Гарантирано ниво на звука	Измерено ниво на звука	Налягане на звука, измерено на нивото на ухото на оператора	Мощност на двигателя	Скорост на въртене	Вибрация на дланта и на ръката (1)	Вибрация на стъпалото	Вибрация на седалката	широчина на режа	Маса
cs Model	Garantovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osob	Užitečný výkon motoru	Rychlost otáčení	Vibrace rukou/paží (1)	Vibrace stupaček levá/pravá	Vibrace na sedadle	šířka of ani si nevšimnout	Váha
da Model	Garanteret støjniveau	Målt støjniveau	Lydtryksniveau ved brugernes øre	Maskine Netto kraft	Rotationshastighed	Vibration af hånd/arm (1)	Vibration på løbebræt Venstre/højre	Vibration af sæde	Bredde i klip	Vægt
de Modell	Garantierter Schalleistungspegel	Gemessener Schalleistungspegel	Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson	Motornettoleistung	Rotations-drehzahl	Vibrationen an Hand/Arm (1)	Vibrationen am Trittbrett links/rechts	Vibrationen am Sitz	Weite über abschneiden	Masse
es Modelo	Nivel garantizado de potencia acústica	Nivel medido de potencia acústica	Nivel de presión acústica en el oído del operador	Potencia neta del motor	Velocidad de rotación	Vibración mano / brazo (1)	Vibración sobre el estribo Izquierda / derecha	Vibración en el asiento	Ancho de Corte	Masa
et Mudel	Garanteeritud heliivõimsuse tase	Mõõdetud heliivõimsuse tase	Heliirõhu tase kasutaja kõrva juures	Masin puhas töötav	Pöörlemiskiirus	Võkumine käsi / käsivars (1)	Võnkumine s jooksev laud Vasak/õige	Võnkumine s iste	Lõike laius	Massi
fi Malli	Taattu äänitehotaso	Mitattu äänitehotaso	Äänenpaine taso käyttäjän korvan tasolla	Moottorin nettoteho	Pyörimis-nopeus	Käden/käsivarren tärinä (1)	Astinlaudan tärinä Vasen/Oikea	Tärinä istuimen kohdalla	Avaruus -lta hiottu	Paino
fr Modèle	Niveau de bruit garanti	Niveau de bruit mesuré	Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur	Puissance nette du moteur	Vitesse de rotation	Vibrations au niveau de la main/du bras (1)	Vibrations au niveau du marchepied gauche/droit	Vibrations au niveau du siège	Largeur de tondre	Masse
el Μοντέλο	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος	Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή	Καθαρή ισχύς κινητήρα	Ταχύτητα περιστροφής	Χειροβραχιονική δόνηση (1)	Δόνηση στο μαρσιπέ	Δόνηση στο κάθισμα	πλάτος του κόψιμο	Μάζα
hu Model	Garantált hangteljesítmény szint	Mért hangteljesítmény szint	Hangn omás szint a géphezelo fülénél	Motor hasznos teljesítménye	Fordulatszám	Kéz/kar vibráció (1)	Vibráció a fellépő Bal/jobb	Vibráció az ülésben	Szélesség -ból vág	Tömeg
hr Model	Zajamčena razina snage zvuka	Izmjerena razina snage zvuka	Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja	Neto snaga motora	Brzina vrtnje	Vibracije šake/ruke (1)	Vibracije na voznoj ploči Lijevo/Desno	Vibracije na sjedalu	širina od Izreži	Masa
it Modello	Livello acustico garantito	Livello acustico misurato	Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore	Potenza netta motore	Velocità di rotazione	Vibrazioni a mani/braccio (1)	Vibrazioni in pedana Sinistra/Destra	Vibrazioni al sedile	Larghezza di tagliare	Massa
lt Modelis	Garantuotas triukšmo lygis	Pamatuotas triukšmo lygis	Garso spaudimo lygis įrangos naudotojui	Variklio bendras galinumas	Apsisukimo greitis	Rankenos vibracija (1)	Pakojų vibracija Kairysis/Dešinysis	Sėdynės vibracija	Pjovimo plotis	Masė
lv Modelis	Garantētais skaņas jaudas līmenis	Izmērītais skaņas jaudas līmenis	Skaņas spiediena līmenis pie operatora auss	Dzinēja neto jauda	Rotēšanas ātrums	Rokas/pleca vibrācija (1)	Kāpšļa vibrācija Kreisais/Labais	Vibrācija operatora sēdekļi	Plaušanas joslas platums	Masa
nl Model	Gegarandeerd geluidsdrukniveau	Gemeten geluidsdrukniveau	Geluidsdrukniveau bij het oor van de gebruiker	Netto motorvermogen	Rotatie-snelheid	Trilling van hand/arm (1)	Trilling op loopplank Links/rechts	Trilling op de stoel	Wijdte van snit	Mass
no Modell	Garantert lydstyrkenivå	Målt lydstyrkenivå	Lydtrykk-nivå ved operatørens øre	Motorens netto krefter	Rotasjons-hastighet	Hånd/ arm-vibrasjon (1)	Vibrasjonene i stigbrettet Venstre/høyre	Vibrasjonene i setet	Bredde av kutt	Masse
pl Model	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Zmierzony poziom mocy akustycznej	Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora	Moc netto silnika	Prędkość obrotowa	Drgania ręki/ramienia (1)	Drgania na pł. cie ruchomej Lewa/Prawa	Drgania na fotelu	Szerokość od kraja	Masa
pt Modelo	Nível de potência de som garantido	Nível de potência de som medido	Níveis de pressão do som no ouvido do operador	Potência útil do motor	Velocidade de Rotação	Vibração na mão/braço (1)	Vibração na plataforma Esquerda/direita	Vibração no assento	Largura de cortado	Massa
ro Model	Nivel de zgomot garantat	Nivel de zgomot măsurat	Nivel de presiune acustică la urechea operatorului	Putere netă motor	Viteza de rotație	Vibrație mână/brat (1)	Vibrație pe treaptă Stânga/Dreapta	Vibrație scaun	Lățimea de tăiere	Masă
ru Модель	Гарантированный уровень звуковой мощности	Измеренный уровень звуковой мощности	Уровень звукового давления на месте оператора	Полезная мощность двигателя	Частота вращения	Интенсивность вибрации на боковой подножке Левой/Правый (1)	Интенсивность вибрации на боковой подножке Левой/Правый	Интенсивность вибрации на сиденье	ширина яние) от резать	Вес
sl Model	Zajamčena raven zvočne moči	Izmerjena raven zvočne moči	Raven zvočnega tlaka pri užesu uporabnika	Izhodna moč motorja	Hitrost vrtenja	Tresljaji na rokah (1)	Tresljaji na nastopni plošči Levo/desno	Tresljaji na sedežu	Širina od usek	Masa
sk Model	Zaručená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy	čistý výkon motora	Počet otáčok	Ruka/Rameno Vibrácia (1)	Vibrácia a Tečúci Paluba L'avý/Pravý	Vibrácia pri sedadlo	Šírka závitovky	Masa
sv Modell	Garanterad ljudeffektivnivå	Uppmätt ljudeffektivnivå	Ljudtrycksnivå vid operatörens öra	Motor effekt netto	Rotations-hastighet	Hand-/ armvibrationer (1)	Vibration vid fotstöd Västanter/höger	Vibration vid sits	Bredd av skära	Massa
tr Model	Garantili Ses Gücü Seviyesi	Ölçülen Ses Gücü Seviyesi	Operatörün Kulağındaki Ses Basınç Seviyesi	Makine Net Gücü	Makine Net Gücü	El/Kol Titreşimi (1)	Burgu Genişliği	Koltuktaki Titreşim	Genişlik -in kesmek	Ağırlık
2690984-1696049	100 dB(A)	100 dB(A)	88 dB(A)	13.5 kW	2750 rpm	1.5 m/s ² (1)	1.9 m/s ² (1)	0.9 m/s ² (1)	117 cm	240 kg

(1) EN 836/A2-2001

en	Name & Address of Notified Body	es	Nombre y dirección de la entidad notificada	nl	Naam & adres of geïnformeerd orgaan
bg	Име и адрес на одговорната инстанция	et	ime ter ogovor od bolezen ki jo je obvezno prijaviti život	no	Navn & adresse til tekniske kontrollorgan
cs	Název a adresa autorizovaného orgánu	fi	Ilmoitetun laitoksen nimi & osoite	pt	Nazwa i adres jednostki notyfikacyjnej
da	Navn & Adresse på kontrolorgan	fr	Nom et adresse de l'organisme notifié	ro	Nume e endereşo do corpo notificato
de	Name & Adresse der benachrichtigten Institution	el	Όνομα & διεύθυνση κοινοποιημένου οργανισμού	ru	Numele şi adresa organizaţiei notificate
		hu	Tanúsító szervzet neve és címe	sl	Наименование и адрес организации для уведомления
		hr	Ime i adresa obavještenog tijela	sv	Ime in naslov priglaseenega organa
		it	Nome e indirizzo dell'organismo notificato	sk	Názov a adresa notifikovaného úradu
		lv	Juridinio asmens pavadinimas ir adresas	tr	Namn och adress på angivet organ
		lt	Atbildīgās registrētās institūcijas nosaukums un adrese		Onaylı Kuruluşun İsmi & Adresi
en	Manufacturing Place / Keeper of Documentation	el	Τόπος κατασκευής / Υπεύθυνος τήρησης αρχείων τεκμηρίωσης	pl	Miejsce produkcji / Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentów
bg	Място на производство / Архивар	hu	Gyártás helye / A dokumentáció őrzője	pt	Local de fabrico / Responsável pela Documentação
cs	Místo výroby / Držitel dokumentace	hr	Mjesto proizvodnje / Čuvar dokumentacije	ro	Loc de fabricație / Păstrător documentație
da	Fremstillingssted / Indehaver af dokumentationen	it	Sede di produzione / Archiviatore di documentazione	ru	Место производства / Владелец документации
de	Herstellungsort / Verantwortlicher für die Dokumentation	lv	Pagaminimo vieta / Dokumentācijas turētājs	sl	Kraj izdelave / Hranitelj dokumentacije
es	Lugar de manufactura / Guardián de documentación	lt	Ražošanas vieta / Dokumentacijos glabātājs	sk	Miesto výroby / Dokumentácia majiteľa
et	Valmistamiskoht / Dokumentatsiooni hoidja	no	Productieplaats / Documentatiebeheerder	sv	Tillverkningsplats / Dokumentförvaring
fi	Valmistuspaikka / Asiakirjojen haltija		Produksjonssted / Dokumentasjonsholder	tr	Üretim Yeri / Doküman Sorumlusu
fr	Lieu de fabrication / Personne chargée de conserver la documentation				

535 Macon Street
McDonough, GA 30253 USA

01/14/2011

Phil Smucker
Product Safety & Compliance Manager

Form No. 1752050 A
Revision: A
Briggs & Stratton Yard Power Products Group
Copyright © 2011 Briggs & Stratton Corporation
Milwaukee, WI USA. All Rights Reserved



ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11
E-mail : info@iseki.fr - www.iseki.fr